



EN 511

X X X

EN 511 : 2003		X X X
<b>GB</b>	<b>Cold hazards</b>	<b>Performance levels</b>
	X : 0-4 Convective cold resistance X : 0-4 Contact cold resistance X : 0-1 Water permeability	
<b>FR</b>	<b>Dangers du froid</b>	<b>Niveaux de performance</b>
	X : 0-4 Résistance au froid convectif X : 0-4 Résistance au froid de contact X : 0 ou 1 Perméabilité à l'eau	
<b>DE</b>	<b>Kälteschutz</b>	<b>Leistungsniveaus</b>
	X : 0-4 Schutz vor Konvektionskälte X : 0-4 Schutz vor Kontaktkälte X : 0 oder 1 Wasserdurchlässigkeit	
<b>ES</b>	<b>Riesgos del frío</b>	<b>Niveles de prestación</b>
	X : 0-4 Resistencia al frío convectivo X : 0-4 Resistencia al frío de contacto X : 0 o 1 Permeabilidad en el agua	
<b>IT</b>	<b>Rischi dovuti al freddo</b>	<b>Livelli di performance</b>
	X : 0-4 Resistenza al freddo convettivo X : 0-4 Resistenza al freddo da contatto X : 0 o 1 Permeabilità all'acqua	
<b>PT</b>	<b>Riscos do frio</b>	<b>Níveis de eficiência</b>
	X : 0-4 Resistência ao frio convectivo X : 0-4 Resistência ao frio de contacto X : 0 ou 1 Permeabilidade à água	
<b>NO</b>	<b>Mot kulde</b>	<b>Prestasjonsnivå</b>
	X : 0-4 Motstandsevne mot kuldeoverføring X : 0-4 Motstandsevne mot kulde ved kontakt X : 0 eller 1 Gjennomtrengelighet for vann	
<b>DK</b>	<b>Kuldefarar</b>	<b>Ydelsesniveauer</b>
	X : 0-4 Modstandsevne over for konvektionskulde X : 0-4 Modstandsevne over for kontaktkulde X : 0 eller 1 Vandgennemtrængelighed	
<b>SE</b>	<b>Risker med kyla</b>	<b>Skyddsnivåer</b>
	X : 0-4 Skydd mot konvektionskyla X : 0-4 Skydd mot kontaktkyla X : 0 eller 1 Vattenpenetration	
<b>NL</b>	<b>Risico's van koude</b>	<b>Prestatieniveau</b>
	X : 0-4 Weerstand tegen convectiekoude X : 0-4 Weerstand tegen contactkoude X : 0 of 1 Waterdichtheid	
<b>FI</b>	<b>Suojaus kylmyyttä vastaan</b>	<b>Suojaustasot</b>
	X : 0-4 Konvektiokylmyyden kestävyys X : 0-4 Kosketuskylmyyden kestävyys X : 0 tai 1 Vedenläpäisevyys	
<b>GR</b>	<b>Προστασία απο το ψυχρο</b>	<b>Επίπεδο αποδοσης</b>
	X : 0-4 Αντοχή σε ψυχρο με αγωγή X : 0-4 Αντοχή σε επαφή με ψυχρές επιφάνειες X : 0 ή 1 Αδιαβροχότητα	
<b>TR</b>	<b>Soğuk tehlikesi</b>	<b>Performans seviyeleri</b>
	X : 0-4 Konvektif soğuca karşı direnç X : 0-4 Soğuk temas direnci X : 0 veya 1 Su geçirgenliği	
<b>HU</b>	<b>Hideg elleni védelem</b>	<b>Teljesítmény szintek</b>
	X : 0-4 Konvektív hideggel szembeni ellenállóság X : 0-4 Kontakt hideggel szembeni ellenállóság X : 0 vagy 1 Vízállóság	
<b>EE</b>	<b>Külmaga seotud ohu</b>	<b>Toimivustasemed</b>
	X : 0-4 Vastupidavus konvektiivkülmaga suhtes X : 0-4 Kindlus kontaktkülmaga suhtes X : 0 või 1 Veekindlus	
<b>LV</b>	<b>Aukstuma iedarbība LVS EN 511</b>	<b>Veiktspējas līmeņi</b>
	X : 0-4 Noturība pret konvektīvu aukstumu X : 0-4 Noturība pret tiešu aukstumu X : 0 vai 1 Ūdens caurlaidība	
<b>HR</b>	<b>Opasnost od hladnoće</b>	<b>Razina učinka</b>
	X : 0-4 Otpornost na hladnoću konvekcijom X : 0-4 Otpornost na hladnoću kontakcijom X : 0 ili 1 Vodopropusnost	
<b>LT</b>	<b>Apsauga nuo šalčio</b>	<b>Atitikimo lygia</b>
	X : 0-4 Atparumas konvekciniam šalčiui X : 0-4 Atparumas kontaktiniam šalčiui X : 0 arba 1 Laidumas vandeniui	
<b>BG</b>	<b>Опасности от студа</b>	<b>Нива на ефективност</b>
	X : 0-4 Устойчивост на студ при конвекция X : 0-4 Устойчивост на студ при контакт X : 0 или 1 Пропускивност на вода	
<b>PL</b>	<b>Ochrona przed zimnem EN 511</b>	<b>Poziomy odporności</b>
	X : 0-4 Odporność na zimno konwekcyjnie X : 0-4 Odporność na zimno kontaktowe X : 0 lub 1 Przepuszczanie wody	
<b>RO</b>	<b>Pericole de îngheț EN 511</b>	<b>Niveluri de performanță</b>
	X : 0-4 Rezistență la frig convectiv X : 0-4 Rezistență la frig de contact X : 0 sau 1 Permeabilitate la apă	
<b>SI</b>	<b>Zaščita pred mrazom</b>	<b>Raven učinkovitosti</b>
	X : 0-4 Zaščita pred konvekcijskim mrazom X : 0-4 Zaščita pred kontaktnim mrazom X : 0 ali 1 Prepustnost za vodo	
<b>SK</b>	<b>Nebezpečenstvá chladu</b>	<b>Stupne ochrany</b>
	X : 0 – 4 Odolnosť voči konvekčným teplu X : 0 – 4 Odolnosť voči kontaktnému chladu X : 0 alebo 1 Priepustnosť vody	
<b>CZ</b>	<b>Nebezpečí chladu</b>	<b>Úrovně účinnosti</b>
	X : 0-4 Odolnost proti konvekčnímu chladu X : 0-4 Odolnost proti kontaktnímu chladu X : 0 nebo 1 Propustnost vody	
<b>UA</b>	<b>Захист від дії низьких температур</b>	<b>Рівень захисту</b>
	X : 0–4 Стійкість до дії конвективного холоду X : 0–4 Стійкість до дії контактного холоду X : 0 або 1 Водопроникність	
<b>RU</b>	<b>Опасность повреждения</b>	<b>Уровни защиты</b>
	X : 0-4 Устойчивость к конвекционному холоду X : 0-4 Устойчивость к контактному холоду X : 0 или 1 Водопроницаемость	

# Thermal range

## Instructions for use

<b>FR</b>	Gamme thermique / Notice d'utilisation
<b>DE</b>	Temperaturschutz / Gebrauchsanleitung
<b>ES</b>	Gama térmica / Manual de instrucciones
<b>IT</b>	Gamma termica / Istruzioni per l'uso
<b>PT</b>	Gama térmica / Manual de utilização
<b>NO</b>	Termisk serie / Bruksanvisning
<b>DK</b>	Udvalg til varme / Brugervejledning
<b>SE</b>	Serie Hetta och kyla / Bruksanvisning
<b>NL</b>	Assortiment thermische producten Gebruiksaanwijzing
<b>FI</b>	Lämpösuojakäsineet / Käyttöohje
<b>GR</b>	Θερμική σειρά / Οδηγίες χρήσης
<b>TR</b>	Termal ürünler / Kullanma kılavuzu
<b>HU</b>	Termikus termécsalád / Használati útmutató
<b>EE</b>	Termiline valik / Kasutusjuhend
<b>LV</b>	Termiskais diapazons / Lietošanas instrukcija
<b>HR</b>	Gama toplinska zaštita / Upute za uporabu
<b>LT</b>	Apsauga nuo karščio / Naudojimo instrukcija
<b>BG</b>	Гама с термозащита / Указания за употреба
<b>PL</b>	Gama termiczna / Instrukcja obsługi
<b>RO</b>	Gama de protecție termică / Instrucțiuni de utilizare
<b>SI</b>	Za termično zaščitoi / Navodilo za uporabo
<b>SK</b>	Tepelná ochrana rúk / Návod na použitie
<b>CZ</b>	Řada rukavic podle tepelných vlastností Návod k použití
<b>UA</b>	Термічний захист / Інструкція з використання
<b>RU</b>	Устройства для термообработки Инструкция по эксплуатации

A solution  
for every hand  
that works

**MAPA**<sup>®</sup>  
**PROFESSIONAL**

		EU Regulation 2016/425 Certified by notified body (module B)		Materials	EN 388 a b c d e	EN 407 XXXXXX	EN 511 111	EN ISO 374-5 •	EN ISO 374-1 Type A/B/C	Permeation / Performance levels **	Degradation in % as per EN 374-4 : 2019	No. of Cat.	Sizes	Dexterity
332	TEMPTEC 332	CTC	0075	Neoprene	2 2 1 2 X	X2XXXX	111		Type A : ACLMNS	5/3/3/6/5/6	-4/-5/4/2/-8/X	3	8 . 9 .10	5
395	KRYTECH 395	CTC	0075	Nitrile	4 X 4 3 D	X1XXXX		•	Type B : JKOPT	6/6/5/6/6	12/3/X/45/17	3	8 . 9 .10	0
476	TEMPCOOK 476	CTC	0075	Nitrile	4 4 4 3 D	X2XXXX	111	•	Type A : AFGJOT	3/2/2/6/6/6	32/7/1/71/-4/-16/21	3	7.9.10	1
700	TEMPICE 700	CTC	0075	Nitrile	3 2 2 2 X		02X					2	7 . 8 . 9 .10	5
710	TEMPDEX 710	CTC	0075	Nitrile	4 1 1 1 X	X1XXXX						2	7 . 9 .11	5
720	TEMPDEX 720	CTC	0075	Nitrile	4 3 4 3 B	X2XXXX			Type B : KPT	6/6/6		2	7 . 9 .11	5
780	TEMPICE 780	CTC	0075	PVC	3 2 2 1 X		121	•	Type B : KPT	6/6/6	32/22/23	3	9.10	5



**EN ISO 374-1  
Type A**

U V W X Y Z

> 5 PRODUCTS



**EN ISO 374-1  
Type B**

X Y Z

3-5 PRODUCTS



**EN ISO 374-1  
Type C**

1 PRODUCT

** Performance level in accordance with EN ISO 374-1: 2016 § 5.4.1		
Measured break through time (min)	Permeation performance level	Level acceptable for type
> 10	1	C
> 30	2	A/B/C
> 60	3	A/B/C
> 120	4	A/B/C
> 240	5	A/B/C
> 480	6	A/B/C

**N° 0075 - CTC**  
4 rue Hermann Frenkel  
69367 LYON CEDEX 07 - France

**N° 0334 - ASQUAL**  
14 rue des reculettes  
75013 Paris - France

**N° 0321 - SATRA - Technology centre Ltd**  
Wyndham Way, Telford Way, Kettering,  
Northamptonshire, NN16 8SD - United Kingdom

GB	Materials	Neoprene	Nitrile	PVC	Notified body	Notified body Acceptable Quality Level (level)	No. of Categories	Module	Sizes	Dexterity
FR	Matériaux	Néoprène	Nitrile	PVC	Organisme notifié	Niveau de Qualité Acceptable (niveau)	N° de Catégories	Module	Tailles	Dexterite
DE	Material	Neopren	Nitril	PVC	Benannte Stelle	Niveau Qualität Annehmbar (Niveau)	Kategorien Nr.	Modul	Größen	Fingerspitzen-Gefühl
ES	Materiales	Neopreno	Nitrilo	PVC	Organismo notificado	Nivel de Calidad Aceptable (nivel)	N.º de categorías	Módulo	Tallas	Destreza
IT	Materiali	Neoprene	Nitrile	PVC	Organismo notificato	Livello di Qualità Accettabile (livello)	N° di categoria	Modulo	Taglie	Destrezza
PT	Materiais	Neopreno	Nitrilo	PVC	Organismo notificado	Nível de Qualidade Aceitável (nível)	N.º de Categorias	Módulo	Tamanhos	Destreza
NO	Materialer	Neopren	Nitril	PVC	Teknisk kontrollorgan	Akseptabelt kvalitetsnivå (nivå)	Antall kategorier	Modul	Størrelser	Fingerferdighet
DK	Materialer	Neopren	Nitril	PVC	Bemyndiget organ	Acceptabel kvalitet (niveau)	Kategori nr.	Modul	Størrelser	Fingerfærdighed
SE	Material	Neopren	Nitril	PVC	Anmält organ	Acceptabel kvalitetsnivå (nivå)	Kategori-nr	Modul	Storlekar	Fingerrörlighet
NL	Materialen	Neopreen	Nitril	PVC	Aangemelde instantie	Acceptabel beschermingsniveau	Categorie-nummer	Module	Maten	Vingergevoeligheid
FI	Materiaalit	Neopreeni	Nitriili	PVC	Ilmoitettu laitos	Hyväksyttävä Laatusa (taso)	Luokka	Moduuli	Koot	Kätevyys
GR	Υλικά	Νεοπρέν	Νιτριλιο	PVC	Κοινοποιημένος οργανισμός	Αποδεκτό Επίπεδο Ποιότητας (επίπεδο)	Αριθ. Κατηγοριών	Ενότητα	Μεγέθη	Επιδεξιότητα
TR	Malzeme	Neopren	Nitril	PVC	Onaylanmış kuruluş	Kabul edilebilir Kalite Seviyesi (seviye)	Kategori No.	Modül	Beden	Kavrama
HU	Anyagok	Neoprén	Nitril	PVC	Bejelentett szervezet	Elfogadható Minőségi Szint (szint)	Kategóriák sorszám	Modul	Méretek	Kézügyesség
EE	Materjalid	Neopreen	Nitriil	PVC	Teavitatud asutus	Vastuvõetav Kvaliteedi- Tase (tase)	Kategooria number	Moodul	Suurused	Täpsus
LV	Materiāls	Neoprēns	Nitriils	PVC	Pilnvarotā iestāde	Kvalitātes LīmenisPieņemams (līmenis)	Nr. Kategorijas	Modulis	Izmēri	Lokanība
HR	Materijali	Neopren	Nitril	PVC	Prijavljeno tijelo	Prihvatljiva razina kvalitete (razina)	Br. Kategorija	Modul	Veličine	Spretnost
LT	Medžiagos	Neoprenas	Nitrilas	PVC	Notifikuotoji institucija	Priimtinas Kokybės Llygis (lygis)	Kategorijos Nr.	Modulis	Dydžiai	Fizinė koordinacija
BG	Материали	Неопрен	Нитрил	ПВЦ	Нотифициран орган	Ниво на Качество Приемливо (ниво)	№ на Категории	Модул	Размери	Сръчност
PL	Materiały	Neopren	Nitryl	PCV	Jednostka notyfikowana	Akceptowany Poziom Jakości (poziom)	Nr kategorii	Moduł	Rozmiary	Precyzja dotyku
RO	Materiale	Neopren	Nitril	PVC	Organism notificat	Nivel de Calitate Acceptabilă (nivel)	Nr. De categorii	Modul	Dimensiuni	Dexteritate
SI	Materiali	Neopren	Nitril	PVC	Priglašeni organ	Raven sprejemljive kakovosti (raven)	Št. Kategorij	Modul	Velikosti	Spretnost
SK	Materiály	Neoprén	Nitril	PVC	Notifikovaný orgán	Stupeň prijateľnej kvality (stupeň)	Č. Kategórie	Modul	Veľkosti	Ohybnosť
CZ	Materiály	Neopren	Nitril	PVC	Oznámený subjekt	Přijatelná úroveňkvality (úroveň)	Č. Kategorie	Modul	Velikosti	Zručnost
UA	Матеріали	Неопрен	Нітрил	ПВХ	Нотифікований орган сертифікації	Допустимий рівень якості (рівень)	Категорія	Модуль	Розміри	Ступінь свободи рухів
RU	Материал	Неопрен	Нитрил	ПВХ	Аккредитованный орган сертификации	Допустимый УровеньКачества (уровень)	№ категории	Модуль	Размеры	Функциональные возможности



EN 407 : 2020		X X X X X	
GB	<b>Heat and fire</b>	<b>Performance levels</b>	
	X: 0-4 Limited flame spread X: 0-4 Contact heat resistance X: 0-4 Convective heat resistance X: 0-4 Radiant heat resistance X: 0-4 Resistance to small drops of molten metal X: 0-4 Resistance to large quantity of molten metal		
HU			<b>Hő és tűz elleni védelem</b>
			X: 0-4 Korlátozott lángterjedés X: 0-4 Kontakt hővel szembeni ellenállás X: 0-4 Konvektív hővel szembeni ellenállás X: 0-4 Sugárzó hővel szembeni ellenállás X: 0-4 Olvadó fémek kismértékű fröccsenésével szembeni ellenállás X: 0-4 Olvadó fémek nagymértékű fröccsenésével szembeni ellenállás
FR	<b>Chaleur et feu</b>	<b>Niveaux de performance</b>	
	X: 0-4 Propagation de flamme limitée X: 0-4 Résistance à la chaleur de contact X: 0-4 Résistance à la chaleur convective X: 0-4 Résistance à la chaleur radiante X: 0-4 Résistance aux petites projections de métal en fusion X: 0-4 Résistance aux grosses projections de métal en fusion		
EE			<b>Kuumus ja tuli</b>
			X: 0-4 Piraatud leegilevik X: 0-4 Kindlus kontaktkuuma suhtes X: 0-4 Vastupidavus konvektiivkuuma suhtes X: 0-4 Kindlus soojuskiirguse suhtes X: 0-4 Kindlus väikeste sulametalli pritsmete suhtes X: 0-4 Kindlus suurte sulametalli pritsmete suhtes
DE	<b>Hitze und Feuer</b>	<b>Leistungsniveaus</b>	
	X: 0-4 Begrenzte Flammenausbreitung X: 0-4 Schutz vor Kontakthitze X: 0-4 Schutz vor konvektiver Wärme X: 0-4 Schutz vor Strahlungswärme X: 0-4 Schutz vor kleinen Flüssigmetallspritzern X: 0-4 Schutz vor großen Flüssigmetallspritzern		
LV			<b>Karstums un uguns</b>
			X: 0-4 Ierobežota liesmas izplatība X: 0-4 Noturība pret tiešu siltumu X: 0-4 Noturība pret konvektīvo siltumu X: 0-4 Noturība pret siltuma starojumu X: 0-4 Noturība pret mazām izkausēta metāla šķakatām X: 0-4 Noturība pret lielām izkausēta metāla šķakatām
ES	<b>Calor y fuego</b>	<b>Niveles de prestación</b>	
	X: 0-4 Propagación limitada de las llamas X: 0-4 Resistencia al calor de contacto X: 0-4 Resistencia al calor convectivo X: 0-4 Resistencia al calor radiante X: 0-4 Resistencia a las pequeñas proyecciones de metal en fusión X: 0-4 Resistencia a las grandes proyecciones de metal en fusión		
HR			<b>Vrućina i vatra</b>
			X: 0-4 Ograničeno širenje plamena X: 0-4 Otpornost na kontaktnu toplinu X: 0-4 Otpornost na konvekcjsku toplinu X: 0-4 Otpornost na radijacijsku toplinu X: 0-4 Otpornost na manju količinu rastaljenog metala X: 0-4 Otpornost na veće količine rastaljenog metala
IT	<b>Calore e fuoco</b>	<b>Livelli di performance</b>	
	X: 0-4 Propagazione limitata della fiamma X: 0-4 Resistenza al calore da contatto X: 0-4 Resistenza al calore convettivo X: 0-4 Resistenza al calore radiante X: 0-4 Resistenza ai piccoli spruzzi di metallo fuso X: 0-4 Resistenza ai grossi spruzzi di metallo fuso		
LT			<b>Atsparumas karščiu ir ugniai</b>
			X: 0-4 Ribotas liepsnos plitimas X: 0-4 Atsparumas kontaktiniam karščiu X: 0-4 Atsparumas konvekciniam karščiu X: 0-4 Atsparumas spinduliuojamai šilumai X: 0-4 Atsparumas išlydyto metalo lašams X: 0-4 Atsparumas stambiems išlydyto metalo pūslams
PT	<b>Calor e fogo</b>	<b>Níveis de eficiência</b>	
	X: 0-4 Propagação limitada de chamas X: 0-4 Resistência ao calor de contacto X: 0-4 Resistência ao calor convectivo X: 0-4 Resistência ao calor radiante X: 0-4 Resistência às pequenas projeções de metal fundido X: 0-4 Resistência às grandes projeções de metal em fusão		
BG			<b>Топлина и огън</b>
			X: 0-4 Ограничено разпространение на пламя X: 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез контакт X: 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез конвекция X: 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез излъчване X: 0-4 Устойчивост на малки пръски от разтопен метал X: 0-4 Устойчивост на големи пръски от разтопен метал
NO	<b>Varme og ild</b>	<b>Prestasjonsnivå</b>	
	X: 0-4 Begrenset flammespredning X: 0-4 Motstandsevne mot varme ved kontakt X: 0-4 Motstandsevne mot konveksjonsvarme X: 0-4 Motstandsevne mot strålevarme X: 0-4 Motstandsevne mot mindre metallsprut ved smelting X: 0-4 Motstandsevne mot kraftig metallsprut ved smelting		
PL			<b>Zagrozenia termiczne</b>
			X: 0-4 Ograniczone rozprzestrzenienie plomienia X: 0-4 Odporność na kontakt z gorącymi czynnikami X: 0-4 Odporność na ciepło konwekcyjne X: 0-4 Odporność na promieniowanie cieplne X: 0-4 Odporność na małe rozpryski płynnego metalu X: 0-4 Odporność na duże rozpryski płynnego metalu
DK	<b>Heat and fire</b>	<b>Ydelsesniveauer</b>	
	X: 0-4 Begrænset flammespredning X: 0-4 Modstandsevne over for kontaktvarme X: 0-4 Modstandsevne over for konveksjonsvarme X: 0-4 Modstandsevne over for strålingsvarme X: 0-4 Modstandsevne over for mindre flydende metallsprøjt X: 0-4 Modstandsevne over for større flydende metallsprøjt		
RO			<b>Căldură și foc</b>
			X: 0-4 Propagare limitată a flăcării X: 0-4 Rezistență la căldură de contact X: 0-4 Rezistență la căldură convectivă X: 0-4 Rezistență la căldură radiantă X: 0-4 Rezistență la proiecții mici de metal în fuziune X: 0-4 Rezistență la proiecții mari de metal în fuziune
SE	<b>Värme och eld</b>	<b>Skydds nivåer</b>	
	X: 0-4 Begränsad flamhastighet X: 0-4 Motstånd mot kontaktvärme X: 0-4 Motstånd mot konvektionsvärme X: 0-4 Motstånd mot strålningsvärme X: 0-4 Motstånd mot små stänk av smält metall X: 0-4 Motstånd mot stora stänk av smält metall		
SI			<b>Vročina in ogenj</b>
			X: 0-4 Omejeno širjenje plamena X: 0-4 Odpornost na kontaktno toploto X: 0-4 Odpornost na konvekcjsko toploto X: 0-4 Odpornost na sevalno toploto X: 0-4 Odpornost na manjša zlitja tekoče kovine X: 0-4 Odpornost na večja zlitja tekoče kovine
NL	<b>Warmte en vuur</b>	<b>Prestatieniveau</b>	
	X: 0-4 Beperkte vlamverspreiding X: 0-4 Weerstand tegen contactwarmte X: 0-4 Weerstand tegen convectiewarmte X: 0-4 Weerstand tegen stralingswarmte X: 0-4 Weerstand tegen kleine metaalspat X: 0-4 Weerstand tegen grote metaalspat		
SK			<b>Tepló a oheň</b>
			X: 0-4 Obmedzené šírenie ohňa X: 0-4 Odolnosť voči kontaktnému teplu X: 0-4 Odolnosť voči konvektnému teplu X: 0-4 Odolnosť voči sálavému teplu X: 0-4 Odolnosť voči malým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu X: 0-4 Odolnosť voči veľkým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu
FI	<b>Kuumuus ja tuli</b>	<b>Suojaustasot</b>	
	X: 0-4 Rajoitettu liekin leviäminen X: 0-4 Kosketuslämmön kestävyys X: 0-4 Konvektiolämmön kestävyys X: 0-4 Säteilylämmön kestävyys X: 0-4 Suojaus sulaneen metallin pieniä roiskeita vastaan X: 0-4 Suojaus sulaneen metallin suuria roiskeita vastaan		
CZ			<b>Tepló a oheň</b>
			X: 0-4 Omezené šíření plamene X: 0-4 Odolnost proti kontaktnímu teplu X: 0-4 Odolnost proti konvektivnímu teplu X: 0-4 Odolnost proti sálavému teplu X: 0-4 Odolnost proti malým vprskávacím částicím roztaveného kovu X: 0-4 Odolnost proti velkým vprskávacím částicím roztaveného kovu
GR	<b>Θερμότητα και φωτιά καταυ</b>	<b>Επίπεδο αποδοσης</b>	
	X: 0-4 Περιορισμένη εξάπλωση της φλόγας X: 0-4 Αντοχή στην επαφή με θερμές επιφάνειες X: 0-4 Αντοχή στη θερμότητα με αγωγή X: 0-4 Αντοχή στην ακτινοβολούμενη θερμότητα X: 0-4 Αντοχή σε μικρές εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου X: 0-4 Αντοχή σε μεγάλες εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλλου		
UA			<b>Сзахист від дії підвищених температур або полум'я</b>
			X: 0-4 Обмежене поширення полум'я X: 0-4 Стійкість до контактного тепла X: 0-4 Стійкість до конвективного тепла X: 0-4 Стійкість до променистого тепла X: 0-4 Стійкість до дрібних бризок розплавленого металу X: 0-4 Стійкість до великих бризок розплавленого металу
TR	<b>Isi ve alev</b>	<b>Performans seviyeleri</b>	
	X: 0-4 Sınırlı alev yayılması X: 0-4 Temas ısısı direnci X: 0-4 Konvektif ısısı direnci X: 0-4 Radyant ısısı direnci X: 0-4 Erimiş metalden gelen küçük sıçramalara karşı direnci X: 0-4 Erimiş metalden gelen büyük sıçramalara karşı direnci		
RU			<b>Защита от высоких температур</b>
			X: 0-4 Ограниченное распространение пламени X: 0-4 Устойчивость к контактному нагреву X: 0-4 Устойчивость к конвективному теплу X: 0-4 Устойчивость к нагреву за счет излучения X: 0-4 Устойчивость к мелким брызгам расплавленного металла X: 0-4 Устойчивость к крупным брызгам расплавленного металла





EN 388 : 2016 + A1 : 2018		a b c d e (P)		
<b>GB</b>	<b>Mechanical hazards</b> a: Abrasion resistance (0-4) c: Tear resistance (0-4) e: Resistance to cutting TDM (A-F)	<b>Performance levels</b> b: Blade cut resistance (0-5) d: Puncture resistance (0-4) (P) : Protection against impacts	<b>HU</b> a: Sűrűdással szembeni ellenállás (0-4) c: Szakadással szembeni ellenállás (0-4) e: Vágással szembeni védelem TDM (A-F)	<b>Teljesítmény szintek</b> b: Vágásbiztonság vágópengé esetén (0-5) d: Átszúrással szembeni ellenállás (0-4) (P): Behatások elleni védelem
<b>FR</b>	<b>Dangers mécaniques</b> a : Abrasion (0-4) c : Déchirement (0-4) e : Résistance à la coupure TDM (A-F)	<b>Niveaux de performance</b> b : Résistance à la coupure par tranchage (0-5) d : Perforation (0-4) (P) : Protection contre les impacts	<b>EE</b> a: Kulumiskindlus (0-4) c: Rebenemiskindlus (0-4) e: Vastupidavus lõikamise TDM (A-F)	<b>Toimivustasemed</b> b: Vastupidavus lõikamise teel viilutamisele (0-5) d: Torkekindlus (0-4) (P): Kaitse mõjude eest
<b>DE</b>	<b>Mechanische Gefahre</b> a: Abriebfestigkeit (0-4) c: Reißfestigkeit (0-4) e: Schnittfestigkeit TDM (A-F)	<b>Leistungs-niveaus</b> b: Schnittfestigkeit (0-5) d: Durchstoßfestigkeit (0-4) (P): Schutz gegen Stoßeinwirkungen	<b>LV</b> a: Nodilumizturība (0-4) c: Noturība pret saraušanu (0-4) e: Pretestība pret sagriešanu TDM (A-F)	<b>Veiktspējas līmeņi</b> b: Izturība pret sagriešanu ar šķelšanu (0-5) d: Noturība pret caurduršanu (0-4) (P): Aizsardzība pret triecieniem
<b>ES</b>	<b>Riesgos mecánicos</b> a : Resistencia a la abrasión (0-4) c : Resistencia al desgarró (0-4) e : Resistencia al corte TDM (A-F)	<b>Niveles de prestación</b> b : Resistencia al corte por cuchilla (0-5) d : Resistencia a la perforación (0-4) (P) : Protección contra impactos	<b>HR</b> a: Otpornost na habanje (0-4) c: Otpornost na trganje (0-4) e: Otpornost na posjekotine TDM (A – F)	<b>Mehaničke opasnosti</b> b: Zaštita od prosijecanja (0 – 5) d: Otpornost na probijanje (0-4) (P): Zaštita od udaraca
<b>IT</b>	<b>Rischi meccanici</b> a : Resistenza all'abrasione (0-4) c : Resistenza allo strappo (0-4) e : Resistenza al taglio TDM (A-F)	<b>Livelli di performance</b> b : Resistenza al taglio per tranciatura (0-5) d : Resistenza alla perforazione (0-4) (P) : Protezione contro il taglio da impatto	<b>LT</b> a: Atsparumas trinčiai (0-4) c: Atsparumas plėšimui (0-4) e: Atsparumas įpjovimui išbandytas TDM įrenginiu (A-F)	<b>Mechaninė apsauga</b> b: Atsparumas peilio įpjovimui (0-5) d: Atsparumas pradūrimui (0-4) (P): Apsauga nuo poveikio
<b>PT</b>	<b>Riscos mecânicos</b> a : Resistência a abrasão (0-4) c : Resistência ao rasgo (0-4) e : Resistência ao corte TDM (A-F)	<b>Níveis de eficiência</b> b : Resistência ao corte por golpes (0-5) d : Resistência a perfuração (0-4) (P) : Proteção contra os impactos	<b>BC</b> a: Устойчивост на изтъркване (0-4) c: Устойчивост на разкъсване (0-4) e: Устойчивост на срязване TDM (A-F)	<b>Механични опасности</b> b: Устойчивост на срязване с остър предмет (0-5) d: Устойчивост на пробиване (0-4) (P): Защита от въздействието
<b>NO</b>	<b>Mekaniske risikoer</b> a: Motstandsevne mot avskraping (0-4) c: Motstandsevne mot revner (0-4) e: Motstandsyktighet mot snitting TDM (A-F)	<b>Prestasjonsnivå</b> b: Motstandsyktighet mot kutting med skarpe gjenstander (0-5) d: Motstandsevne mot perforering (0-4) (P): Beskyttelse mot slag og trykk	<b>PL</b> a: Odporność na ścieranie (0-4) c: Odporność na rozdzielanie (0-4) e: Odporność na przecięcie TDM (A-F)	<b>Zagrozenia mechaniczne</b> b: Odporność na przecięcie ostrym narzędziem (0-5) d: Odporność na rozdzielanie (0-4) (P): Ochrona przed uderzeniami
<b>DK</b>	<b>Mekaniske farer</b> a: Slidbestandighed (0-4) c: Rivestykke (0-4) e: Modstandsygtighed over for snit TDM (A-F)	<b>Ydelsesniveauer</b> b: Modstandsygtighed over for brud ved skæring (0-5) d: Modstandsevne over for perforering (0-4) (P): Beskyttelse mod stød og slag	<b>RO</b> a: Rezistență la abraziune (0-4) c: Rezistență la rupere (0-4) e: Rezistență la tăiere TDM (A-F)	<b>Pericole mecanice</b> b: Rezistență la tăiere prin retezare (0-5) d: Rezistență la perforare (0-4) (P): Protecție împotriva loviturilor
<b>SE</b>	<b>Mekaniska risker</b> a: Nötningssmotstånd (0-4) c: Rivhållfasthet (0-4) e: Skärsmotstånd, TDM-testet (A-F)	<b>Skydds-nivåer</b> b: Skärsmotstånd per klinga (0-5) d: Punkteringsmotstånd (0-4) (P): Skydd mot stötar	<b>SI</b> a: Odpornost na abrazijo (0-4) c: Zaščita pred trganjem (0-4) e: Odpornost na prerez TDM (A-F)	<b>Mehanske nevarnost</b> b: Protitrezna zaščita (0-5) d: Zaščita pred perforacijo (0-4) (P): Zaščita pred udarci
<b>NL</b>	<b>Mechanische gevaren</b> a: schuurweerstand (0-4) c: scheurweerstand (0-4) e: Snijweerstand TDM (A-F)	<b>Prestatieniveau</b> b: Weerstand tegen snijden (0-5) d: perforatieweerstand (0-4) (P): Bescherming tegen stoten	<b>SK</b> a: Odolnosť voči oderu (0-4) c: Odolnosť voči pretrhnutiu (0-4) e: Odolnosť voči porezaniu podľa TDM (A-F)	<b>Mechanické nebezpečenstvá</b> b: Odolnosť voči prerezaniu preseknutím (0-5) d: Odolnosť voči prepichnutiu (0-4) (P): Ochrana proti nárazom
<b>FI</b>	<b>Mekaaniset vaarat</b> a: Hankauskestävyys (0-4) c: Repäisykestävyys (0-4) e: Viillonkestävyys TDM (A-F)	<b>Suojaustasot</b> b: Leikkauksenkesto viillimällä (0-5) d: Pistonkestävyys (0-4) (P): Iskuja vaimentava suojaus	<b>CZ</b> a: Odolnost proti oděru (0-4) c: Odolnost proti roztržení (0-4) e: Odolnost proti pořezání TDM (A-F)	<b>Mechanická nebezpečí</b> b: Odolnost proti pořezání (0-5) d: Odolnost proti prorazení (0-4) (P): Ochrana proti nárazům
<b>GR</b>	<b>Μηχανικοί κινδύνοι</b> a: Αντοχή στην τριβή (0-4) c: Αντοχή στη διάσχιση (0-4) e: Αντοχή στην κοπή TDM (A-F)	<b>Επίπεδο απόδοσης</b> b: Αντίσταση στη διάτρηση με τομή (0-5) d: Αντοχή στη διάτρηση(0-4) (P): Προστασία από τις κρούσεις	<b>UA</b> a: Стійкість до стирання (0-4) c: Стійкість до розривів (0-4) e: Стійкість до порізів, динамометр TDM (експлуатаційні рівні A-F)	<b>Механічні ушкодження</b> b: Стійкість до порізів під час різання (0-5) d: Стійкість до проколювання (0-4) (P): захист від ударів
<b>TR</b>	<b>Mekanik tehlikeler</b> a: Aşınma direnci (0-4) c: Yırtılma direnci (0-4) e: Kesilme direnci TDM (A-F)	<b>Performans seviyeleri</b> b: Kesici cisimle kesilme direnci (0-5) d: Delinme direnci (0-4) (P): Darbeden koruma	<b>RU</b> a: Устойчивость к истиранию (0-4) c: Устойчивость к разрывам (0-4) e: Устойчивость к порезам TDM (A-F)	<b>Защита от механических рисков</b> b: Стойкость к режущим порезам (0-5) d: Устойчивость к проколам (0-4) (P): Защита от ударов

## EN ISO 374-5



## EN ISO 374-5



EN 374-5 : 2016		VIRUS	
<b>GB</b>	Micro-Organisms	Virus	
<b>FR</b>	Micro-Organismes	Virus	
<b>DE</b>	Mikroorganismen	Virus	
<b>ES</b>	Microorganismos	Virus	
<b>IT</b>	Microorganism	Virus	
<b>PT</b>	Micro-Organismos	Virus	
<b>NO</b>	Mikroorganismer	Virus	
<b>DK</b>	Mikroorganismer	Virus	
<b>SE</b>	Mikroorganismer	Virus	
<b>NL</b>	Micro-Organismes	Virus	
<b>FI</b>	Mikro-Organismit	Virukset	
<b>GR</b>	Μικροοργανισμοί	ιός	
<b>TR</b>	Mi k ro Organ i z mal	Virüs	
<b>HU</b>	Mikroorganizmusok	Vírus	
<b>EE</b>	Mikroorganismid	Viirus	
<b>LV</b>	Mikroorganizmi	Vīruss	
<b>HR</b>	Djelomična Kemijska Zaštita	Virus	
<b>LT</b>	Apsauga Nuo Mikroorganizmų	Virusai	
<b>BG</b>	Μικροοργανισμοί	Вируси	
<b>PL</b>	Mikroorganizmy	Wirusy	
<b>RO</b>	Microorganismes	Virusi	
<b>SI</b>	Mikroorganizmi	Virus	
<b>SK</b>	Mikroorganizmy	Vírusy	
<b>CZ</b>	Mikroorganizmy	Virus	
<b>UA</b>	Μικροοργανισμοί	Ускладнення	
<b>RU</b>	Μικροοργανισμοί	Вирусы	
<b>GB</b>	Degradation in % as per EN ISO 374-4 :2019	Compliant with air and water leak tests according to EN ISO 374-2: 2019	
<b>FR</b>	Dégradation en % selon EN ISO 374-4 :2019	Conforme à l'étanchéité air et eau selon EN ISO 374-2 : 2019	
<b>DE</b>	Beschädigungsgrad in % entsprechend EN ISO 374-4 :2019	Entspricht der Luft- und Wasserdichtigkeit nach EN ISO 374-2: 2019	
<b>ES</b>	Degradación en % según EN ISO 374-4 :2019	Conforme a la estanqueidad aire y agua según EN ISO 374-2: 2019	
<b>IT</b>	Degrado in % a norma EN ISO 374-4 :2019	Conforme alla tenuta all'aria e all'acqua secondo la norma EN ISO 374-2: 2019.	
<b>PT</b>	Degradação em % de acordo com EN ISO 374-4 :2019	Conforme com a estanqueidade ao ar e à água em conformidade com a norma EN ISO 374-2: 2019	
<b>NO</b>	Nedbrytning i % iht. EN ISO 374-4 :2019	I henhold til kravene til luft- og vannlektet i EN ISO 374-2: 2019	
<b>DK</b>	Beskadigelse i % iht. EN ISO 374-4 :2019	Overholder graden af luft- og vandtæthed i henhold til EN ISO 374-2: 2019	
<b>SE</b>	Nedbrytning i % enligt EN ISO 374-4 :2019	Överensstämmer med luft- och vattentätet enligt SS-EN ISO 374-2 : 2019	
<b>NL</b>	Beschadiging in % volgens EN ISO 374-4 :2019	Conform de lucht- en waterdichtheid volgens EN ISO 374-2: 2019	
<b>FI</b>	Haurastuminen (%) standardin EN ISO 374-4 :2019 mukaan	Vastaa EN ISO 374-2:2019 -standardin mukaista ilman- ja vedenpitävyyttä.	
<b>GR</b>	Υποβάθμιση σε ποσοστό % κατά EN ISO 374-4 :2019	Η αεροστεγανότητα και η υδατοστεγανότητα συμμορφώνονται με το πρότυπο EN ISO 374-2: 2019	
<b>TR</b>	EN ISO 374-4 :2019 uyarınca % uyarınca	EN ISO 374-2: 2019 standardı uyarınca hava ve su geçirmezliği açısından uygundur.	
<b>HU</b>	Károsodás százalékos mértéke az EN ISO 374-4 :2019 szabvány szerint	Megfelel az EN ISO 374-2 szerinti lég- és vízzáráságnak: 2019	
<b>EE</b>	Lagunemine (%) vastavalt standardile EN ISO 374-4 :2019	Vastab õhu- ja veekindlustandardile EN ISO 374-2: 2019	
<b>LV</b>	Sadalīšanās % saskaņā ar EN ISO 374-4 :2019	Atbilst gaisa un ūdens necaurlaidībai saskaņā ar EN ISO 374-2: 2019.	
<b>HR</b>	Postotak razgradnje prema normi EN ISO 374-4 :2019	U skladu s nepropusnošću za zrak i vodu prema EN ISO 374-2: 2019	
<b>LT</b>	Irimas % pagal EN ISO 374-4 :2019	Atitinka netaidumo orui ir vandeniui reikalavimus pagal standartą EN ISO 374-2 : 2019	
<b>BG</b>	Влошаване на качеството в % съгласно EN ISO 374-4 :2019	Съответстват на въздушна и водна непронируемост според EN ISO 374-2: 2019	
<b>PL</b>	Degradacja w % wg normy EN ISO 374-4 :2019	Zgodne z normą odporności na przenikanie powietrza i wody EN ISO 374-2: 2019	
<b>RO</b>	Degradare în % conform EN ISO 374-4 :2019	În conformitate cu directivele privind nivelul de etanșeitate la aer și apă conform EN ISO 374-2: 2019	
<b>SI</b>	Odpornost proti razgradnji v % na podlagi EN ISO 374-4 :2019	Zrakotesnost in vodotesnost ustrezata zahtevam standarda EN ISO 374-2: 2019	
<b>SK</b>	Degradácia v % podľa EN ISO 374-4 :2019	Splňa požiadavky na vzduchotesnosť a vodotesnosť podľa EN ISO 374-2: 2019	
<b>CZ</b>	Poškození v % podle EN ISO 374-4 :2019	Nepropustnost vzduchu a vody v souladu s normou EN ISO 374-2: 2019	
<b>UA</b>	Зношення на % відповідно до стандарту EN ISO 374-4 :2019	Відповідає повітро- та водонепроникності відповідно до стандарту EN ISO 374-2: 2019	
<b>RU</b>	Ухудшение свойств (%) по EN ISO 374-4 :2019	Соответствует требованиям воздухо- и водонепроницаемости согласно стандарту EN ISO 374-2: 2019	

**UA / ТЕРМІЧНИЙ ЗАХИСТ****ОБЛАСТЬ ЗАСТОСУВАННЯ**

Рукавиці призначено для механічного й термічного захисту (за високих або низьких температур) і/або захисту від хімічних речовин та/або шкідливих мікроорганізмів. Стійкість до вірусного проникнення оцінювалася в лабораторних умовах, тому результати дослідження поширюються тільки на дослідний зразок. • Маркування CE на цих виробках укаже на їх відповідність вимогам Регламенту ЄС 2016/425 щодо захисних властивостей, зручності та міцності засобів індивідуального захисту • 332: рукавичка для механічного, хімічного та термічного захисту, а також захисту від холоду. 476: рукавичка для механічного, хімічного та термічного захисту, а також захисту від мікроорганізмів (не перевірялася щодо можливості захисту від вірусів). • 395: Рукавичка для механічного, хімічного та термічного захисту (не перевірялася щодо можливості захисту від вірусів). • 700: рукавичка для механічного захисту та захисту від холоду. • 710 і 720: рукавичка для механічного та термічного захисту. • 780: рукавичка для механічного, та хімічного захисту, а також захисту від мікроорганізмів (не перевірялася щодо можливості захисту від вірусів) та холоду. • Рукавички не містять речовин, які, як відомо або припускається, можуть мати шкідливий вплив на гігієну або здоров'я користувача за передбачуваних умов використання. Наведені рівні проникності не еквівалентні фактичній тривалості захисту в робочому середовищі та оцінювалася без розрізнення між чистими хімічними речовинами та їх сумішами. • Стійкість до хімічної дії оцінювалася в лабораторних умовах. При цьому використовувалися тільки зразки з доплів рукавичок (уліт, також перевірялися розтруби рукавичок довжиною від 400 мм). • Стійкість до проникнення білого оцінено в лабораторних умовах виключно за участю дозволених для досліджень об'єктів. • Під час використання нитрилових рукавичок: уникайте контакту з кетонами та азотвмісними органічними сполуками. • Підчас використаннянеопреповних рукавичок: уникайтеконтакту зароматичнимиахлориднимирозчинниками. • Під час використання рукавичок з ПВХ: уникайте контакту з кетонами, а також ароматичними та хлорованими розчинниками. • Рукавички 700 та 710 і 720 на трикотажній основі з нитриловим покриттям не призначені для захисту зап'ястка та тыльной поверхні кисті (Випробування для перевірки області долоні рукавички). • Загальна класифікація рукавичок із двома або більше шарами не обов'язково відображає характеристики зовнішнього шару. • Для рукавичок категорії III — захист від смертельних або незворотних небезпек: модуль D, контролюється ASQUAL— 0334.

**ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ЗБЕРІГАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ**

Рекомендується попередньо протестувати рукавички щодо температури, стирання та деградації, оскільки реальні умови використання на робочому місці можуть відрізнятися від умов випробувань за типом CE (зокрема, механічні та/або хімічні), залежно від температури, інтенсивності стирання та зношування. • В уживанні рукавичок стійкість до дії хімічних речовин може знизитися внаслідок зміння фізичних властивостей. Маніпуляції, розриви, тертя, зношування внаслідок контакту з хімічними речовинами тощо можуть істотно скоротити фактичний строк експлуатації. • Обираючи хімічно стійкі рукавички для роботи з корозійними хімічними речовинами, особливо важливо враховувати фактор зношування. Перед використанням рекомендовано оглянути рукавички на ознаки дефектів чи пошкоджень. • Зберігайте рукавички в упаковці в захищеному від світла, сухому та прохолодному місці, зокрема, неопреповні рукавички повинні зберігатися за температури вище 5 °C • За умови зберігання рукавичок у належних умовах (вологість, температура, чистота, вентиляція, освітлення) початкові експлуатаційні якості не мають суттєво змінюватися внаслідок старіння. • Не рекомендовано для використання людям, що мають підвищену чутливість до діюкарбаматів та/або тіазолів, а також для тих, хто має алергію на білки латексу природного походження (еластична вставка на зап'ястку); стосується рукавичок 700, 710 і 720. • Перед тим як зняти рукавички для хімічного захисту, їх необхідно очистити: Рукавиці 332-476-395-710-720-780 не можна прати в пральній машині. • Залишки фарби, лігментів, чорнила витіріть спочатку змоченою відповідним розчинником, а потім сухою ганчіркою. • Залишки розчинників (розріджувачі тощо) витіріть сухою ганчіркою. • Залишки кислот або лужних речовин ретельно змийте проточною водою, а потім витіріть сухою ганчіркою. • У разі потрапляння на рукавички мастила або змазки витіріть їх сухою ганчіркою. • Вивертайте рукавички та ретельно їх висушіть перед наступним використанням. • Рукавички не слід використовувати для роботи біля машинного обладнання через небезпеку зацмелення. • Термостійкі рукавички з рівнем захисту 1 захищають у разі короткочасного контакту з гарячими предметами температурою 100 °C, а рукавички з рівнем захисту 2 — з гарячими предметами температурою 250 °C. Не допускайте безпосереднього контакту рукавичок із відкритим полум'ям. Термічного впливу піддається тільки поверхня покриття рукавички. • Не допускайте прямого контакту рукавичок із відкритим полум'ям голий. Рівень ефективності термічного захисту рукавичок стосується лише покриття її частини. • Рукавиці можуть втратити свої морозостійкі властивості в разі намокання • Рукавички 332, 476 та 780 призначені для захисту в умовах інтенсивного холоду, під час користування в холодильниках та холодильних камерах, при мінімальній температурі 10 °C • Рукавички 700 призначені для захисту від дії низьких температур під час роботи з предметами, температура яких може сягати до 10 °C. • Надягайте рукавички на чисті та сухі руки. • Ефективність захисних рукавичок 700 гарантується за максимум 5 циклоз згідно зі стандартом ISO 6330: 2012 за наведених нижче умов: звичайне машинне прання за 60°C (тип 6M) і барабанна сушка за невисокої температури. • Хімічність проводиться відповідно до стандарту NF ISO 3175:2010 та згідно з режимом роботи «Делікатний», зазначеним у таблиці 1. Для проведення хімічності рукавичок зверніться до спеціалізованого фахівця або компанії. • Застереження: неправильне використання рукавичок або їх омищення в спосіб, що не є рекомендованим, може вплинути на їхні експлуатаційні характеристики. • Перед повторним використанням рукавичок переконайтеся, що внутрішня частина рукавичок суха та що вони в хорошому стані. • Щоб отримати додаткову інформацію про рівні продуктивності, хімічну стійкість і використання рукавичок, зверніться до свого дистриб'ютора або до служби технічної підтримки клієнтів MAPA PROFESSIONAL. • Інформаційну брошуру, Декларацію про відповідність ЄС можна завантажити за посиланням [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

**Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex**  
 T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

**RU / УСТРОЙСТВА ДЛЯ ТЕРМООБРАБОТКИ****ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ**

Перчатки предназначены для защиты от механического и термического воздействия (горячего или холодного) и/или химической защиты и/или защиты от микроорганизмов. Устойчивость к вирусному проникновению оценивалась в лабораторных условиях, поэтому результаты исследования распространяются только на опытный образец. • Маркировка CE на этих продуктах означает, что они отвечают требованиям Регламенту ЕС 2016/425 по безопасности, удобству и долговечности средств индивидуальной защиты. • 332: перчатки для механической, химической и тепловой защиты, защиты от микроорганизмов (защита от вирусов не проверяется) и от холода. • 476: перчатки для механической, химической и тепловой защиты, защиты от микроорганизмов (защита от вирусов не проверяется) и от холода. • 395: перчатки для механической, химической и тепловой защиты, защиты от микроорганизмов (защита от вирусов не проверяется). • 700: перчатки для механической защиты и защиты от холода. • 710 и 720: перчатки для механической и тепловой защиты. • 780: перчатки для механической, химической защиты, защиты от микроорганизмов (защита от вирусов не проверяется) и от холода. • Данные перчатки не содержат каких-либо веществ на уровне, которые, как известно или предполагается, имеют вредное воздействие на гигиену или здоровье пользователя при ожидаемых условиях применения. • Обеспечиваемые уровни просачивания не отражают ни фактическую продолжительность защиты на рабочем месте, ни различие между смесями и чистыми химикатами. • Стойкость к химическому воздействию была оценена в лабораторных условиях на образцах, взятых только с ладонной части (за исключением проверки перчатки с длиной рукава больше или равной 400 мм), и касается только химического объекта тестирования. Она может отличаться в случае работы со смесями. • Сопротивление перчаток проникновению оценивалось в лабораторных условиях и распространяется только на исследуемые тестовые образцы. • Для перчаток из нитрила: избегать контакта с кетонами и азотными органическими соединениями. • Для перчаток из неопрена: не допускать контакта с ароматическими и хлорсодержащими растворителями. • Для перчаток из ПВХ: не допускать контакта с кетонами, ароматическими и хлорсодержащими растворителями. • Модель перчаток с подложкой из нитрила 700 и 710 и 720 не предназначены для защиты тыльной стороны ладони и запястья (Испытания, проведенные на ладони). • Общая классификация перчаток с двумя и более слоями не обязательно отражает эффективность верхнего слоя. • Для перчаток категории III - Защита от фатальных и необратимых угрозах: Модуль D под контролем ASQUAL- 0334.

**ІНСТРУКЦІЯ ПО ХРАНЕННЮ І ВИКОРИСТАННЮ**

Поскольку реальные условия эксплуатации могут отличаться от условий, предусмотренных типовыми испытаниями для получения маркировки «CE» (в частности, возможно отличие механических или химических свойств), перед началом использования перчаток рекомендуется провести предварительное испытание на устойчивость к температуре, истиранию и ухудшению свойств. • При использовании защитные перчатки могут обеспечивать меньшую защиту от опасных химических веществ вследствие изменения их физических характеристик. Движения, разрывы, трение или ухудшение характеристик вследствие контакта с химикатами и т.д. могут существенно сокращать фактический срок службы. • Для коррозионных химических веществ ухудшение характеристик может быть самым важным фактором, которые следует учитывать при выборе устойчивых к химическому воздействию перчаток. Перед использованием рекомендуется проверить перчатки — они не должны иметь дефектов или повреждений. • Хранить перчатки в упаковке, вдаль от света, тепла и влаги; в случае с перчатками из неопрена температура хранения должна быть выше 5°C • Старение не влияет существенно образом на конструктивные характеристики, при условии что перчатки хранятся в надлежащих условиях (влажность, температуры, чистоты, проветривания, освещення). • Не рекомендуется к использованию лицам с чувствительностью к дицикарбаматам и/или тіазолам, а также к белкам природного каучука (эластичная зона запястья) в перчатках 700, 710 и 720 серий. • Перед снятием перчаток для химической защиты необходимо очистить их: Перчатки 332-476-395-710-720-780 нельзя мыть в стиральной машине. • При использовании перчаток с красками, пигментами, чернилами: очистить ткань пропитанной соответствующим растворителем, затем вытереть сухой тряпкой. При использовании перчаток в контакте с растворителями (и с разбавляющими жидкостями и т.д.): вытереть сухой тряпкой. При использовании перчаток в контакте с кислотами и щелочами: обильно промыть водой, затем вытереть сухой тряпкой. • Перед снятием рекомендуем протирать перчатки сухой тряпкой, особенно в случае загрязнения маслом или смазкой. • Полностью просушивать внутреннюю часть перчатки и проверять ее надлежащее состояние перед повторным использованием. • Перчатки с термической защитой предназначены для ограниченной работы с горячими деталями, имеющими температуру до 100 °C для уровня 1 и 250 °C до уровня 2. • Не допускайте прямое соприкосновение перчаток с открытым пламенем голый. • При намокании холодозащитные перчатки могут потерять свои изоляционные свойства. • Перчатки 332, 476 и 780 предназначены для защиты в условиях интенсивного воздействия холода, работы в холодильниках и холодильных камерах, при минимальных температурах -10 °C. Перчатки 700 предназначены для защиты от холода и для работы с деталями, температура которых может достигать -10°C. • Надевать перчатки на сухие и чистые руки. • Указанный уровень защиты, обеспечиваемый перчатками 700 серии, гарантируется в течение 5 циклов уборки в соответствии с ISO 6330: 2012 при указанных ниже условиях: Стирка в домашних условиях при 60 °C (тип 6M) и сушка в сушильной машине при умеренной температуре. • Вынимайте! Неправильное использование или несоблюдение конкретных требований к процессу чистки могут привести к ухудшению характеристик перчаток. • Убедитесь, что внутри перчатки сухие и находятся в надлежащем состоянии прежде, чем использовать их повторно. • Для получения дополнительной информации об уровнях эксплуатационных характеристик и применении перчаток обратитесь к вашему дистриб'ютору и в Службу технической поддержки MAPA PROFESSIONAL. • Информационный бюллетень, Декларацию соответствия EU можно скачать с сайта по адресу: [www.mapa-pro.ru](http://www.mapa-pro.ru)

**ООО «Jarden RUS» 115162, Khavskaya street, build. 11. Moscow, Russia**  
 Tel.: +7 (499) 764-74-62 - Fax: idem. [www.mapa-pro.ru](http://www.mapa-pro.ru)

<b>GB</b>	Performance level in accordance with EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Measured break through time (min)	Permeation performance level
<b>FR</b>	Niveau de performance selon la norme EN ISO 374-1 : 2016, paragraphe 5.4.1	Temps de permeation mesuré (min)	Niveau de performance à la perméation
<b>DE</b>	Leistung nach EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Gemessene Durchbruchzeit (min)	Leistung Durchbruch
<b>ES</b>	Nivel de prestación en conformidad con EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Tiempo de paso o BTT (min)	Nivel de resistencia a la permeación
<b>IT</b>	Livello di performance conforme a EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Tempo di permeazione misurato (min.)	Livello di performance relativo alla permeazione
<b>PT</b>	Nível de eficiência de acordo com EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Tempo de permeação medido (min)	Nível de eficiência de permeação
<b>NO</b>	Prestasjonsnivå i overensstemmelse med EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Målt gjennomburstid (min)	Gjennomtrengelighetsnivå
<b>DK</b>	Niveau for ydeevne i henhold til EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Målt gennembrudningstid (min)	Niveau for gennemtrængning
<b>SE</b>	Skyddsnivå enligt EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Genomträngningstid (min)	Skyddsnivå
<b>NL</b>	Prestatieniveau volgens EN ISO 374-1 : 2016 paragraaf 5.4.1	Gemeten doorkrijktijd (min)	Prestatieniveau permeatie
<b>FI</b>	Standardin EN ISO 374-1 : 2016 kohdan 5.4.1 mukainen suojaustaso	Mitattu läpäisy aika (min)	Läpäisevyystaso
<b>GR</b>	Επίπεδο απόδοσης σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Χρόνος έκθεσης (λεπτά)	Επίπεδο απόδοσης διαπερατότητας
<b>TR</b>	EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1 uyarınca performans seviyesi	Ölçülen geçirme süresi (dak)	Geçirgenlik performans seviyesi
<b>HU</b>	Teljesítményszint az EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1 szerint	Mért átörési idő (perc)	Átszivárgási teljesítmény szintje
<b>EE</b>	Toimivustase kooskõlas standardiga EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Mõõdetud läbitungimisaeg (min)	Läbivõistomivuse tase
<b>LV</b>	Veiktspējas līmenis saskaņā ar EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Noteiktais pārtraukums laika izteiksmē (min.)	Necaurļaidīguma veiktspējas līmenis
<b>HR</b>	Razina otpornosti sukladno EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Izmjerenje vrijeme prodora (min)	Ocjena razine otpornosti
<b>LT</b>	Efektyvumo lygis remiantis EN ISO 374-1 : 2016 5 straipsnio 4.1 dalimi	Matuojamas pralaidumo laikas (min.)	Pralaidumo efektyvumo lygis
<b>BG</b>	Ниво на ефективност в съответствие с EN ISO 374-1 : 2016 параграф 5.4.1	Измерено разкъсване с течение на времето (мин)	Ниво на ефективност при просмукуване
<b>PL</b>	Poziom odporności zgodnie z normą EN ISO 374-1 : 2016 p.5.4.1	Mierzony czas przebicia (min)	Poziom odporności na permeację
<b>RO</b>	Nivel de performanță conform EN ISO 374-1 : 2016 /5.4.1	Timp de penetrare măsurat (min)	Nivel de permeabilitate
<b>SI</b>	Raven učinkovitosti v skladu z EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Čas prodiranja skozi material (min)	Raven učinkovitosti za prepustnost
<b>SK</b>	Stupeň ochrany v súlade s EN ISO 374-1 : 2016 ods.5.4.1	Doba prieniku (min.)	Úroveň prieniku
<b>CZ</b>	Úroveň účinnosti v souladu s EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Změřená propustnost v čase (min)	Úroveň propustnosti
<b>UA</b>	Рівень захисту відповідно до стандарту EN ISO 374-1 : 2016 § 5.4.1	Вимірний час до розриву (хв.)	Рівень проникнення
<b>RU</b>	Уровни защиты в соответствии с EN ISO 374-1 : 2016 пар.5.4.1	Время до разрыва (мин)	Соотв. уровень проникания







## HR / GAMA TOPLINSKA ZAŠTITA PODRUČJE PRIMJENE

Rukavice namijenjene za mehaničku i termičku zaštitu (topli ili hladni uvjeti) ili/ili kemijsku zaštitu (topli ili hladni uvjeti) protiv mikroorganizama. Opornost na prodor virusa procijenjena je u laboratorijskim uvjetima te se liče isključuju uzorka testiranog u sklopu istraživanja. • CE oznaka na ovim proizvodima znači da oni udovoljavaju zahtjevima Uredbe EU 2016/425 koji se odnose na osobnu zaštitnu opremu u pogledu zaštite, udobnosti i jačine. • 332: rukavice za mehaničku, kemijsku i toplinsku zaštitu od hladnoće. • 476: rukavice za mehaničku, kemijsku i toplinsku zaštitu od mikroorganizama (učinkovitostzaštite) od virusa nije testirana) te zaštitu od hladnoće. • 395: rukavice za mehaničku, kemijsku i toplinsku zaštitu, zaštitu od mikroorganizama (učinkovitostzaštite od virusa nije testirana). • 700: rukavice za mehaničku zaštitu i zaštitu od hladnoće. • 710 i 720: rukavice za mehaničku i toplinsku zaštitu. • 780: rukavice za mehaničku i kemijsku zaštitu, zaštitu od mikroorganizama (učinkovitost zaštite od virusa nije testirana) i zaštitu od hladnoće. • Rukavice ne sadrže tvari na razinama za koje se zna ili se sumnja da imaju štetne učinke na higijenu ili zdravlje korisnika u predviđenim uvjetima uporabe. • Dobiavene razine propusnosti ne odražavaju stvarno trajanje zaštite na radnom mjestu, niti razlikovanje između mješavina i čistih kemikalija. • Opornost na kemikalije procijenjena je pod laboratorijskim uvjetima od uzoraka koji su uzeti s dlana (osim gdje je duljina rukava rukavice bila veća ili jednaka 400 mm, to je također provjereno) i odnosi se samo na kemijski subjekt testa. To može biti drugačije ako se koristi u mješavini. • Za rukavice iz nitrla: izbjegavati dodir s ketonima i proizvodima organskog dušika. • Za rukavice iz neoprena: izbjegavati dodir s uljima, naftnim otapalima, aromatima i klorom. • Za rukavice iz PVC-a: izbjegavati dodir s ketonima, aromatskim otapalima i klorom. • Prema njihovom dizajnu, rukavice iz nitrla 700 i 710 i 720 nisu predviđene za zaštitu nadlacnice izapešaka (ispitivanja provedena na dlanu). • A ket vagy több rétegi kesztyű általános besorolás ne feltüntetett tűkrózi a legkülső réteg teljesítményét. • Za rukavice kategorije III - Zaštita od smrtonosnih ili nepovratnih opasnosti: Modul D, naziv ASQUAL- 0334.

## UPUTE ZA SKLADIŠTENJE I UPOTREBU

Preporučuje se provesti prethodnu provjeru rukavica. Uvjeti upotrebe mogu se razlikovati od onih u ispitivanjima tipa «CE» (posebno mehanički ili/ili kemijski), u pogledu temperature, habanja i razgradnje. • Prilikom uporabe, zaštitne rukavice mogu osigurati manju opornost na opasne kemikalije zbog mijenjanjanjihovih fizičkih svojstava. Kretnje, rascepi, trenje ili propadanje koji su uzrokovani kontaktom s kemikalijama, mogu znatno smanjiti stvarni uporabni vijek trajanja. • Za korozivne kemikalije, propadanje može biti najbitniji faktor koji treba uzeti u obzir pri odabiru rukavica otpornih na kemikalije. Prije uporabe preporučljivo je da se rukavice pregledaju kako bi se osiguralo da nepokazuju nikakav defekt ili nedostatak. • Rukavice čuvati u njihovom omotu zaštićene od svjetla, topline i vlage; dodatno kod rukavica iz neoprena, na temperaturni iznad 5°C i Stajanje ne ulježe znatno na izvedbena svojstva kada se skladište u odgovarajućim uvjetima (vaga, temperatura, čistoća, ventilacija, osvjetljenje). • Ne preporučuje se osobama osjetljivima na diokarbamate ili/ili tiazole ili osobama osjetljivima na prirodne proteine lateksa (elastični dio za zglobo) za rukavice 700 i 710 i 720. • Očistite rukavice namijenjene kemijskoj zaštiti prije skidanja : 332-476-395-710-720-780 rukavice ne smiju se prati u perlici. • Upotreba s bojama, pigmentima, tintama: obristite tkaninom navlaženom odgovarajućim otapalom, zatim elaste suhošću tkaninom. • Upotreba s otapalima (razrjeđivači, itd.): obristite suhom tkaninom. • Upotreba s kiselinama na uluzinama: temeljito isperite tekućom vodom, zatim obristite suhom tkaninom. • Ostavite unutrašnjost rukavice da se osuši i prije ponovne uporabe provjerite je li u dobrom stanju. • Rukavice ne treba koristiti u blizini strojeva zbog postojanja opasnosti od ukliještenja. • Rukavice za toplinsku zaštitu dizajnirane su za ograničeno rukovanje vrućim dijelovima do temperature od 100°C za razinu 1 i 250°C za razinu 2. • Ne stavljajte rukavice u izravan kontakt s otvorenim plamenom meztelen. • Rukavice koje štite od hladnoće mogu izgubiti svoja izolacijska svojstva uoliko su mokre. • Rukavice 332, 476 i 780 namijenjene su za zaštitu u okruženju izloženosti jakoj zimi, rukovanju hladnjacima i rashladnim sobama, pri minimalnim temperaturama od -10°C. Rukavica 700 namijenjena je zaštitu od hladnoće za rukovanje predmetima čija temperatura može dosegnuti -10°C. • Rukavice stavljajte na čiste i suhe ruke. • Razina učinkovitosti rukavica 700 zajednička je za 5 ciklusa čišćenja u skladu s normom ISO 6330: 2012, pod uvjetima definiranima u nastavku: Prati u kućanstvu na 60°C (tip 6M) i sušite u sušilici rublja na umjerenoj temperaturi. • Oprez: nepravilna uporaba rukavica ili njihovo čišćenje na način koji nije posebno preporučljivo može promijeniti njihove razine učinkovitosti. • Pobrinite se da je unutrašnjost rukavica suha i da su u dobrom stanju prije ponovne uporabe. • Za više informacija o razinama performansi, kemijskoj otpornosti i uporabi rukavica, obratite se svom distributeru ili MAPA PROFESIONALNOJ tehničkoj korisničkoj podršci. • Informativni letak, EU Izjava o sukladnosti može se preuzeti s [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

## LT / APSAUGA NUO KARŠČIO NAUDOJIMAS

Pirštines, skirtos mechaninei apsaugai ir šiluminei apsaugai (nuo karščio ar šalčio) ir (arba) apsaugai nuo cheminių medžiagų, ir (arba) nuo mikroorganizmų. Atsparumas viruso prasiskverbimui buvo įvertintas laboratorinėmis sąlygomis ir siejamas tik su tiriamąja medžiaga. • CE žyma ant šių gaminių reiškia, kad jų teikiama apsauga, patogumas ir patvarumas atitinka ES reglamentą 2016/425 dėl asmeninės apsaugos priemonių. • 332: pirštines skirta apsaugai nuo mechaninio, cheminio ir terminio poveikio, taip pat apsauganti nuo mikroorganizmų (bet ne nuo virusų) ir šalčio. • 395: pirštines skirta apsaugai nuo mechaninio, cheminio ir terminio poveikio, taip pat apsauganti nuo mikroorganizmų (bet ne nuo virusų) ir šalčio. • 700: pirštines skirta apsaugai nuo mechaninio poveikio ir šalčio. • 710 ir 720: pirštines skirta apsaugai nuo mechaninio ir terminio poveikio. • 780: pirštines skirta apsaugai nuo mechaninio, cheminio ir terminio poveikio, taip pat apsauganti nuo mikroorganizmų (bet ne nuo virusų) ir šalčio. • Pirštines nesusidėdą iš tokių medžiagų, kurios, kaip žinoma ar įtariama, galėtų turėti žalingą poveikį naudotojo higienai ar sveikatai namatyomis naudojimo sąlygomis. • Gautas praeitvėrimo lygis neatpindri realios apsaugos trukmės darbo vietoje ir skirtumo tarp mišinių ir gryną cheminių medžiagų. • Cheminis atsparumas vertintas laboratorinėmis sąlygomis naudojant mėginus, paimtus nuo delno (išskyrus atvejus, kai „x000D“ mėginiai taip pat buvo imami nuo dilbų dengiančios pirštines dalies, kurios išlaidis arba lygus 400 mm) ir „x000D“ taikomas tirti cheminei medžiagai. Jis gali skirtis, jei cheminė medžiaga naudojama mišinys. • Pirštines iš nitrla: venkite sąlyčio su ketonais ir azoto organinėmis medžiagomis. • Pirštines iš neopreno: venkite sąlyčio su triklipalais, turinčiais aromatinių junginių ar chloro. • Pirštines iš PVC: venkite sąlyčio su ketonais ir triklipalais, turinčiais aromatinių junginių ar chloro. • Nitrlu aplietos pirštines 700 ir 710 bei 720 nebuvo projektuojamos taip, kad apsaugotų išorinę plastakodali ir riešą (Bandymai atlikti su pirštines delno dalimi). • Bendra dviejų ar daugiau sluoksnių pirštinių klasifikacija nebūtinai atspindi toliaumo su sloksniu veiksmingumą. • III kategorijos pirštines. Apsauga nuo mirtingu ar negrįžtamą pavojų: D modulis, stebimas ASQUAL- 0334.

## NURODYMAI DĖL LAIKYMO IR NAUDOJIMO

Prieš pradėdami naudoti pirštines, patariame jas išbandyti, nes realios naudojimo sąlygos gali skirtis nuo tipinių „CE atitikties bandymų sąlygų (ypač mechaninių ir (arba) cheminių), priklausomai nuo temperatūros, trinties ir susidėvėjimo. • Naudojamos apsaugines pirštines dėl savo fizinių savybių pokių gali teikti mažesnę apsaugą nuo cheminių medžiagų. „x000D“ Judėjimas, įtrūkimas, trintis ar kontaktas su cheminėmis medžiagomis irpan. sukeltas irimas „x000D“ gali žymiai sumažinti faktinę eksploatacijos trukmę. • Dirbant su korozijai sukeliančiomis medžiagomis, irimas gali būti svarbiausias veiksnys. „x000D“ įkurį reikia atsivėgti renantis chemines medžiagas atsparias pirštines. Prieš „x000D“ naudojant rekomenduojama apžiūrėti pirštines ir įsitikinti, kad nėra pastebimų defektų ar broko. • Laikykite pirštines į pakutėje, saugokite nuo šviesos, šilumos ir drėgmės, pirštines iš neopreno laikykite aukštesnėje nei 5°C temperatūroje. • Pirštinių senėjimas, laikant jas tinkamomis sąlygomis (drėgnė, temperatūra, švara, ventilacija, apšvietimas), negali labai paveikti savybių. • Nerekomenduojama naudoti jautriems diokarbamatams ir (arba) tiazolams asmeninis arba asmeninis, kurie jautrūs natūraliems latekso baltymams (elastinis riešas), taikoma 700, 710 ir 720 pirštines. • Prieš nusidėdami nuo cheminių medžiagų apsaugančias pirštines, nuvalykite jas : 332-476-395-710-720-780 pirštinių negalima skalbti skalbimo mašina. • Jei buvo naudojami dažai, pigmentai, rašalai: nuvalykite atitinkamu tirpikumi sudrėkinta šluoste ir nušluostykite sausa šluoste. • Jei buvo naudojami triklipalai (benzinas, skiedikliai): nušluostykite sausa šluoste. • Jei buvo naudojamos rūgštys ar šarmai: gausiai skalaukite tekančiu vandeniu, tuomet nušluostykite sausa šluoste. • Alyva ar riebalais suteptas pirštines nuvalykite sausa šluoste. • Prieš naudodami, išdžiovinkite pirštinių vidų ir patrinkite jų būklę. • Negalima pirštinių naudoti šalioje irangos, kurioje jos gali užkliūti. • Šiluminės apsaugines pirštines skirtas robotam karštų dalių iki 100°C temperatūros, esant 1 lygiui, ir iki 250°C, esant 2 lygiui, naudojimai. • Nėkiškite pirštinių įtvirtą lėpsną nuogas. • Nuo šalčio apsaugančios pirštines, joms sudrėkus, gali prarasti savo izoliacines savybes. • 332, 476 ir 780 pirštines yra skirtos naudoti itin šaltose aplinkose, dirbant šaldytuvuose ir šaltosepatalose, kurių minimali temperatūra yra -10°C. • Pirštines 700 skirtos apsaugoti nuo šalčio dirbant su detalėmis aplinkoje, kurios temperatūra gali būti iki -10°C. • Dėvėkite pirštines ant švėri ir sausų rankų. • 700 pirštinių veiksmingumo lygis garantuojamas 5 valymo ciklus pagal ISO 6330: 2012 toliau aprašytomis sąlygomis: Butinis skalbimas 60 °C (tipas 6M) ir būgninis džiovinimas vidutinėje temperatūroje. • Dėmesio: netinkamai naudojant pirštines arba valant jas taip, kaip konkrečiai nerekomenduojama, gali pažeisti jų veiksmingumo lygis. • Prieš naudodami pirštines pakartotinai įsitikinkite, kad jų vidus yra sausas ir geros būklės. • Norėdami gauti daugiau informacijos apie pirštinių veiksmingumo lygį, cheminį apsaugumą ir naudojimą, susisiekite su savo platintoju arba MAPA PROFESIONALIA technine klientų aptarnavimo tarnyba. • Informacij lapelį, ES atitikties deklaraciją galima atsisiųsti iš [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

## BS / GAMA C TERMOZAŠTITA OBLAST NA PRILOGENIE

Rukavici, prednaznatcheni za mehanichna zashita i termichna zashita (goreci ili studeno) i/ili himicheska zashita i/ili srecu mikroorganizmami. Ustojivostta srecu proniknava na virusi e testirana v laboratorni uslovija i se otnasja edinstveno za ispitivanja obrabce. • Markirovataka CE vžru tezi produkti e znak za sčotvetstvije sa izskivanjata na Reglament (EC) 2016/425 za Lichnite predznaci sredstva po otnoshenie na bezopasnost, udobnost i zdravina. • 476: rukavicia za mehanichna, himicheska i termichna zashita, zashita srecu mikroorganizmami (izkluchenie na virusi) i predpazvat ot stud. • 395: rukavicia za mehanichna, himicheska i termichna zashita srecu mikroorganizmami (izkluchenie na virusi) • 700: rukavicia za mehanichna zashita i predpazvane ot stud. • 710 i 720: rukavicia za mehanichna i termichna zashita • 780: rukavicia za mehanichna, himicheska zashita, srecu mikroorganizmami (izkluchenie na virusi) i zashita srecu stud. • Rukaviciute ne sčdržat vevstva v niva, za koito e izvestno ili se predpolaža, ke imat vredno vždeystvie vžru higienata ili zdraveto na potrebiteja pri predvidimi uslovija na upotreba. • Polucheniute niva na proniknava ne otnrazvat deystvitelnata prodžlžitelnost na zashita na rabotnojmesto, kako i razgranichenieto meжду smesi i čisti himikalii. • Himicheskata ustojivost e ocenena v laboratorni uslovija ot probi, vžru edinstveno ot dlanta (izkluchenie na slučaitie, kdeto pri džlžina na ržkava „x000D“ ,po-golama ili ravna na 400mm, sčto e izpžlna provjera) i „x000D“ se otnasja edinstveno za himikalna, objekt na izpitvane.Ta može da bžde različna, ako „x000D“ se izpolzava v sčedienije. • Ustojivostta na proniknava se ocenjava v laboratorni uslovija i se otnasja samo za ispitivanja obrabce. • Za rukaviciute ot nitрил: izbžgavajte kontakt s ketoni i organični produkti, sčdržajči azot. • Za rukaviciute ot neopren: izbžgavajte kontakt s masla, raztvoriteli na osnovata na aromatinivžlevodородi i sčdržajči chlor. • Za rukaviciute ot PIB: izbžgavajte kontakt s ketoni i raztvoriteli na osnovata na aromatinivžlevodородi i sčdržajči chlor. • Ot gledna točka na konstrukcijata si podsilniete rukaviciute ot nitрил 700 i 710 i 720 ne sa prednaznatcheni za predpazvane na opakoto na ržkava i na kitkata (Izpitivanja, izvšršeni v častta za dlanta). • Obšata klasifikacija na rukavici i sčva ili povene sloja ne otnrazva nepremeno karakteristike na naj-vždnata sloja. • Za rukavici ot kategorija III - Zashita srecu fatalni ili neobratimi opasnosti: Modul D, nabždvatan ot ASQUAL-0334.

## INSTRUKCIJA ZA SKLADIŠTENJE I UPOTREBU

Preporočava se da se napravi predvaritelno izpitivanje na rukaviciute, tžj kao realnite uslovija naizpolzovane može da se različavot ot tezi pri tipovite „CE ispitivanja (osebno mehanični i/ilihimični), v zasimost ot temperatūra, iztžrvaneto, iztžrvaneto i vložašeno na sčtojanieto. • Vžmožno e zashitata, predvastano ot upotrebanjata predznaci rukaviciute srecu opasni himikalii danamale, vevstvije na promjina vždeystvitelnosti im svojstva. Džvženija „x000D“ ,razskvanija, trienilni razgradnava, pričineni • Kogato stava vžros vprosu za korozivni himikalii, razgradnato može da bžde naj-sčvestveniti faktor „x000D“ ,pri izobora na predznaci rukaviciute, zashitavajči ot vždeystvieto na himični vevstva.Prepovčava se predi „x000D“ ,upotreba da otnrazdat rukaviciute dobre i da se uvjerite, ke ne pokazvatpriznaci na defekt ili uvjerđane. • Sčdržajči rukaviciute v opaskovata im, dajči ot svetlata, toplina i vlaga: po -konkretno,rukaviciute ot neopren treba da se sčdržavate pri temperatūra nad 5°C. Kogato sa sčdržavate pri poddoštri uslovija (vlažnost, temperatūra, čistoća, ventilacija osvjetlenie), eksploatacionite im karakteristiki ne mogat da se povlijat žnaitelno ot stareneto. • Ne se prepovčava za upotreba ot liča, čuvstvitelni kvi diokarbamati i/ili tiazoli, ili ot liča, čuvstvitelni kvi estestveni lateksovo proteini (elastična kitka) za rukaviciute 700 i 710 i 720. • Počistavite rukaviciute, prednaznatcheni za himična zashita, predi da gi svaliate : 332-476-395-710-720-780 rukaviciute ne mogat da se perat v peralni. • Počistavite rukaviciute, prednaznatcheni za himična zashita, predi da gi svaliate. • Upolzovane pri boravene s boi, barijala, mastila: počistete s parcal, napolen s poddoštraztvoritel, sled toga izbžršete sč sux parcal. • Upolzovane pri boravene s raztvoriteli (benzini, razrediteli i t.ž.): izbžršete sč sux parcal. • Upolzovane pri boravene s kiselinami ili s alkalni produkti: izplaknete obilno s tečnada voda,sled toga izbžršete sč sux parcal. • Izbžršete rukaviciute, izpžalni sa maslo ili gre, sč sux parcal. • Ostavete vžršnostta na rukaviciute da izsžne i provjerete dobroto i sčtojanie pri povtoritnoizpolzovane. • Termozastitnite rukavicia sa prednaznatcheni za ograničena rabota s goršči časti do temperatūri ot 100°C za nivo 1 i 250°C za nivo 2. • Ne postaviate rukaviciute v prak kontakt s otvrit plamž goji. • Rukaviciute za predpazvane ot stud mogat da zabžut izolacionite si svojstva, ako sa mokri. • Rukaviciute 332, 476 i 780 sa prednaznatcheni za zashita v uslovija na intenzivno izpžane na niskiotemperatūri, rabota v hladnicini i hladilni pomješania s minimalna temperatūra -10°C. • Rukaviciute 700 sa prednaznatcheni za zashita ot stud pri boravene s predmeti, čitiotemperatūra može da dostigne do -10°C. • Postaviate rukaviciute vžru čisti i suhi ržke. • Nivoto na efektivnost na rukaviciata 700 e garantirano za 5 ciklusa na počistvane v sčotvetstvije sa ISO 6330: 2012 pri uslovijata, opredeleni po-dolu: Perete v domašni uslovija pri 60°C (tip 6M) i sušete v sušilnici pri umerna temperatūra. • Vnimanie: nepravilno izpolzovane na rukaviciute ili počistvane im po način, koito ne e sčpecialno prepovčava, može da promeni nivata na tžxnata efektivnost. • Uvjerete se, ke vžršnostta na rukaviciute e sčva i ke sa v dobro sčtojanie, predi da gi izpolzavate povtorno. • Za povne informacija otnočno nivata na efektivnost, himicheskata ustojivost i upotreba na rukaviciute, molja, sčvršete se s vašija distributur ili s otdela za tehničska podžrška na MAPA PROFESSIONAL. • Informacionna brošura, EU Deklaracija za sčotvetstvije mogat da bždat iztžleni ot [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

## PL / GAMA TERMICZNA ZAKRES UŻYTKOWANIA

Rękawice przeznaczone do zapewnienia ochrony mechanicznej i termicznej (przed ciepłem lub zimnem) i/lub ochrony chemicznej i/lub ochrony przed mikroorganizmami. Oporność na przenikanie wirusów została oceniona w warunkach laboratoryjnych i dotyczy wyłącznie badanej próbki. • Znak CE na tych produktach oznacza, że spełniają one wymogi rozporządzenia UE 2016/425, dotyczące sprzętu ochrony osobistej, a odnoszące się do ochrony, wygody użytkownika i wytrzymałości. • 332: rękawiczka zapewniająca ochronę mechaniczną, chemiczną i termiczną, jak również ochronę przed zimnem. • 476: rękawiczka zapewniająca ochronę mechaniczną, chemiczną, termiczną oraz mikrobiologiczną (nie testowana pod kątem wirusów), jak również ochronę przed zimnem. • 395: rękawiczka zapewniająca ochronę mechaniczną, chemiczną, termiczną oraz mikrobiologiczną (nie testowana pod kątem wirusów) • 700: rękawiczka zapewniająca ochronę mechaniczną i chrońną przed zimnem. • 710 i 720: rękawiczka zapewniająca ochronę mechaniczną oraz termiczną • 770: rękawiczka zapewniająca ochronę mechaniczną, chemiczną oraz mikrobiologiczną (nietestowana pod kątem wirusów), jak również ochronę przed zimnem. • Rękawice nie zawierają substancji w ilościach, o których wiadomo lub podejrzewa się, że mają szkodliwy wpływ na higienę lub zdrowie użytkownika w przewidywanych warunkach użytkowania. • Uzyskane dane dotyczące przenikania nie odzwierciedlają rzeczywistego okresu zabezpieczenia nastawionego pracy ani różnic między działaniem mieszanin i czystych substancji chemicznych. • Odporność na działanie czynników chemicznych była oceniana w warunkach laboratoryjnych na podstawie badań próbek pobranych z materiału chroniącego dłoń (wyjątkiem były rękawice o długości mankietu 400 mm lub większej, w której badany był także mankiel), ponadto badania dotyczyły czystych środków chemicznych, wyniki mogą być inne w przypadku mieszanin • Ocenę odporności na przebicie przeprowadzono w warunkach laboratoryjnych, tylko w odniesieniu to próbek testowych, które podlegały badaniu. • Rękawiczki nitrylowe: unikaj kontaktu z ketonami i organicznymi produktami azotowymi. • Rękawice neoprenowe: unikaj kontaktu z rozpuszczalnikami aromatycznymi i na bazie chloru. • Rękawice z PVC: unikaj kontaktu z ketonami, rozpuszczalnikami aromatycznymi i na bazie chloru. • Ze względu na swoją budowę, rękawice z wkładem nitrylowym 700 oraz 710 i 720 nie chronią wierzchności i nadgarstka (Testy wykone po chwytny stronie) • Ogólna klasyfikacja rękawic składających się z dwóch lub więcej warstw niekoniecznie odzwierciedla wydajność warstwy zewnętrznej. • Dla rękawic kategorii III - Ochrona przed nieodwracalnymi szkodami i śmiertelnymi zagrożeniami: Moduł D monitorowany przez ASQUAL-0334.

## ZALECENIA DOTYCZĄCE SKŁADOWANIA I UŻYTKOWANIA

Zaleca się wcześniejsze przetestowanie rękawic. Rzeczywiste warunki użytkowania mogą różnić się od typowych warunków testowych „CE (szczególnie mechaniczne i/lub chemiczne), w zależności od temperatury, przetarcia i degradacji. • W trakcie użytkowania rękawice mogą oznaczać się mniejszą odpornością na niebezpieczne substancje chemiczne z powodu zmiany ich właściwości fizycznych. Poruszenie rękawicami, rozdrabnianie, tarcie lub rozkład materiału mogą powodować istotne skrócenie rzeczywistego okresu przydatności do użycia. • W przypadku środków żrących rozkład materiału może być najważniejszym czynnikiem przy wyborze rękawic chroniących przed substancjami chemicznymi. Przed użyciem zaleca się sprawdzenie rękawic pod kątem występowania uszkodzeń lub szkod. • Przechowywać rękawice w oryginalnym opakowaniu, w miejscu zacienionym, z dala od wysokiej temperatury i wilgoci; szczególnie w przypadku rękawic neoprenowych, w temperaturze powyżej 5°C. • Starzenie się nie wpływa w sposób znaczący na zaprojektowane właściwości, jeżeli rękawice są przechowywane w odpowiednich warunkach (wilgotność, temperatura, czystość, wentylacja, oświetlenie). • Nie zaleca się korzystania z rękawic przez osoby wrażliwe na diokarbaminiany i/lub tiazole oraz przez osoby wrażliwe na białka zawarte w naturalnym lateksie (elastyczny nadgarstek) występujące w rękawicach 700, 710 i 720. • Rękawice przeznaczone do ochrony chemicznej, należy wycofać przed zdjęciem: Rękawice 332-476-395-710-720-780 nie są przeznaczone do prania w pralce. • Rękawice przeznaczone do ochrony chemicznej, należy wycofać przed zdjęciem: Manipulowanie farbami, barwnikami, atramentami: czystości szmatką nasączoną w odpowiednim rozpuszczalniku, a następnie wytrzeć suchą szmatką. Manipulowanie rozpuszczalnikami (benzyną, rozpuszczalnikiem itp.): wycofać suchą szmatką. Manipulowanie kwasami lub produktami alkalicznymi: spłukać obficie bieżącą wodą, a następnie wytrzeć suchą szmatką. • Rękawice zabrudzone olejem lub smarem należy wytrzeć suchą szmatką. • Dokładnie osuszyc wntęże rękawicy i sprawdzić jej stan przed ponownym użyciem. • W pobliżu pracujących maszyn nie należy używać rękawic z uwagi na ryzyko ich wkręcenia się w ruchome części maszyn. • Rękawice termochronne przeznaczone są do ograniczonego przenoszenia gorących części o temperaturze do 100°C dla poziomu 1 i 250°C dla poziomu 2. • Nie narażać rękawic na bezpośredni kontakt z otwartym ogniem nagości. • Rękawiczki, które chronią przed zimnem, mogą stracić swoje właściwości izolacyjne, gdy są mokre. • Rękawiczki typu 332, 476 i 780 przeznaczone są do ochrony przy pracy w warunkach wyjątkowo niskiej temperatury, np. w chłodniach, w minimalnej temperaturze rzędu -10°C. • Rękawice 700 są przeznaczone do ochrony przed zimnem podczas manipulowania przedmiotami, których temperatura może osiągnąć -10°C. • Rękawice należy zakładać na czyste i suche ręce. • Poziom wydajności rękawicy 700 gwarantuje się przez 5 cykli czyszczenia zgodnie z normą ISO 6330: 2012, na podstawie warunków określonych poniżej: Pranie w pralce domowej, w temperaturze 60°C (typ 6M) oraz suszenie w suszarce bębnowej, w umiarkowanej temperaturze. • Uwaga: niewłaściwe użycie rękawic lub przekazanie ich do czyszczenia w sposób, który nie jest dla nich zalecany, może skutkować utratą właściwości. • Przed ponownym użyciem upewnić się, że wewnętrzna strona rękawic jest sucha i że są w dobrym stanie. • Aby uzyskać więcej informacji na temat poziomów wydajności, odporności chemicznej i użytkownika rękawic, skontaktuj się z dystrybutorem lub działem obsługi klienta MAPA PROFESSIONAL. • Ulotki informacyjne, deklaracje zgodności UE można pobrać ze strony [www.mapa-pro.pl](http://www.mapa-pro.pl)

MAPA SPONTEX POLSKA Sp. z o.o. ul. Józefińska 2, 30-529 Kraków,  
Tel. +48 (12) 29 31 400 do 401, Fax : +48 (12) 29 31 400. [www.mapa-pro.pl](http://www.mapa-pro.pl)

## RO / GAMA DE PROTECȚIE TERMICĂ DOMENIU DE UTILIZARE

Mănuși destinate protecției mecanice și termice (la cald sau la rece) și/sau protecției chimice și/sau împotriva microorganismelor. Rezistența la penetrarea virală a fost evaluată în condiții de laborator și se referă numai la specimenul de testare investigat. • Marcatul CE aplicat pe aceste produse înseamnă că acestea trebuie să îndeplinească cerințele Regulamentului UE 2016/425 privind gradul de protecție, confortul și rezistența echipamentelor individuale de protecție. \* 332: mănuși de protecție mecanică, chimică și termică și care protejează împotriva frigului.\* 476: mănuși de protecție mecanică, chimică și termică împotriva microorganismelor (necontrolate împotriva virusilor) și care protejează împotriva frigului.\* 395: mănuși de protecție mecanică, chimică și termică împotriva microorganismelor (necontrolate împotriva virusilor)\* 700: mănuși de protecție mecanică și care protejează împotriva frigului.\* 710 și 720: mănuși de protecție mecanică și termică\* 780: mănuși de protecție mecanică și chimică împotriva microorganismelor (necontrolate împotriva virusilor) și care protejează împotriva frigului. • Mănușile nu conțin substanțe la nivelurile cunoscute sau suspectate de a avea efecte nocive asupra igienei sau sănătății utilizatorului în condiții previzibile de utilizare. • Nivelurile de permeabilitate constatate nu reflectă durata efectivă a protecției la locul de muncă, nici nu face distincție între amestecuri și substanțele chimice pure. • Rezistența chimică a fost evaluată în condiții de laborator, pe mostre de material de la palmă (cu excepția lungimeia mănușii a fost mai mare sau egală cu 400 mm și a fost și ea testată) iar se referă doar la partea de mijloc a testelor. Lucrurile se pot schimba dacă s-a folosit într-un amestec. • Rezistența la pătrundere a fost evaluată în condiții de laborator și se referă doar la proba de testare în curs de investigare. • Pentru mănușile din nitril: evitați contactul cu cetonole și produsele organice azotate. • Pentru mănușile din neopren: evitați contactul cu solvenți aromatici și clorurați • Pentru mănușile din PVC: evitați contactul cu cetonole și solvenți aromatici și clorurați. • Prin concepția lor, mănușile din nitril 700 și 710 și 720 nu sunt prevăzute pentru a proteja dosul palmei și încheietura (Teste efectuate pe partea inferioară a mușii). • Clasificarea generală a mănușilor cu două sau mai multe straturi nu reflectă neapărat performanța stratului exterior. • Pentru mănuși de categoria III - Protecție împotriva pericolelor mortale sau ireversibile: Modulul D, monitorizat de ASQUAL- 0334.

## INSTRUCȚIUNI DE PĂSTRARE ȘI DE UTILIZARE

Se recomandă testarea prealabilă a mănușilor, condițiile reale de utilizare putând fi diferite de cele ale testelor de tip CE (mai ales mecanice și/sau chimice), în funcție de temperatură, abraziune și degradare. • Mănușile pot oferi o rezistență mai mică la substanțele chimice periculoase, din cauza modificărilor proprietăților lor fizice. Mișcările, sfârșierile, frecarea sau degradarea provocată de contactul cu substanțele chimice pot reduce în mod semnificativ durata efectivă de viață. • În cazul substanțelor chimice corozive, degradarea poate fi considerată factorul cel mai important atunci când se aleg mănușile anti-chimice. Înainte de utilizarea se recomandă ca mănușile să fie verificate pentru a prezenta vreun defect sau imperfecțiune. • Păstrați mănușile în ambalaj, ferit de lumină, de căldură și de umiditate. Mai exact, în cazul mănușilor de neopren, la o temperatură peste 5°C. • Performanțele de protecție nu pot fi afectate în mod semnificativ prin îmbătrânire, atunci când mănușile sunt deosebit de adecvate (umiditate, temperatură, curățare, ventilare, luminare) • Nu sunt recomandate pentru utilizare de către persoanele sensibile la ditiocarbamali și/sau tiazoli sau de către persoanele sensibile la proteinele naturale din latex (manșeta elastică pentru încheietura mâinii) pentru mănușile 700, 710 și 720. • Curățați mănușile pentru protecție chimică înainte de a le da jos. Mănușile 332-476-395-710-720-780 nu pot fi spălate în mașina de spălat. • utilizarea cu vinele, pigmentii, cerele, curățările cu o cârpă înmuiată în solventul corespunzător, apoi ștergeți cu o cârpă uscată, utilizare cu solvenți (diluanți de esențe, etc.), ștergeți cu o cârpă moale; -utilizare cu acizi sau produse alcaline: clătiți abundent sub jet de apă, apoi ștergeți cu o cârpă uscată. • Ștergeți mănușile murdare cu ulei sau cu grăsimi cu o cârpă uscată. • Lăsați interiorul mănușii să se usuce și verificați starea sa înainte de reutilizare. • Aceste mănuși nu trebuie utilizate în preajma mașinilor deoarece există riscul de fire prinse. • Mănușile de protecție termică sunt concepute pentru a manipula materiale limitată a pieselor fierbinți până la temperaturi de 100 °C pentru nivelul 1 și 250 °C pentru nivelul 2. • Nu puneți mănușile în contact direct cu o flacără deschisă goală. • Mănușile care protejează împotriva frigului își pot pierde proprietatea izolantă dacă sunt ude. • Mănușile modele 332, 476 și 780 sunt destinate protecției într-un mediu cu expunere intensă la temperaturi scăzute, folosiri în frigider și camere frigorifice, la temperaturi de minimum -10°C. Mănușa 700 este concepută pentru protecția împotriva frigului pentru manipularea de piese a căror temperatură poate atinge -10°C • Purtați mănușile pe mâini curate și uscate. • Nivelul de performanță al mănușii 700 este garantat pentru 5 cicluri de curățare, conform ISO 6330: 2012, în condițiile definite mai jos: A se spăla manual la o temperatură de 60 °C (tip 6M) și a se usca automat la temperatură moderată. • Atenție: utilizarea necorespunzătoare a mănușilor sau curățarea acestora într-un mod care nu este recomandat în mod specific poate modifica nivelul de performanță al acestora. • Asigurați-vă că interiorul mănușilor este uscat și că acestea sunt în stare bună înainte de a le refolosi. • Pentru mai multe informații despre nivelurile de performanță, rezistența chimică și utilizarea mănușilor, vă rugăm să contactați distribuitorul dvs. sau Serviciul de asistență tehnică pentru clienți MAPA PROFESSIONAL. • Pliantul informativ, Declarația de conformitate UE pot fi descărcate de pe [www.mapa-pro.ro](http://www.mapa-pro.ro)

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex  
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. [www.mapa-pro.ro](http://www.mapa-pro.ro)

## SI / ZA TERMICNO ZASČITO PODROČJE UPORABE

Rukavice za mehansko zaščito in toplotno zaščito (vročina ali mraz) in/ali kemično zaščito in/ali zaščito proti mikroorganizmom. Odpornost proti prodoru virusov so ocenjevali pri laboratorijskih pogojih in se nanaša samo na testni vzorec. • Oznaka CE na teh izdelkih pomeni, da izpolnjujejo zahteve Uredbe 2016/425 o osebni varovalni opremi v zvezi z varnostjo, udobnostjo in trdnostjo. \* 332: rukavica za mehansko, kemično in toplotno zaščito pred mrazom.\* 476: rukavica za mehansko, kemično in toplotno zaščito, proti mikroorganizmom (brez nadzora nad virusi) ter zaščito pred mrazom.\* 395: rukavica za mehansko, kemično in toplotno zaščito, proti mikroorganizmom (brez nadzoranih virusov)\* 700: rukavica za mehansko zaščito in zaščito pred mrazom.\* 710 in 720 : rukavica za mehansko in toplotno zaščito\* 770: rukavica za mehansko in kemično zaščito, proti mikroorganizmom (brez nadzora nad virusi) ter zaščito pred mrazom. • Rukavice ne vsebujejo snovi v kolonijah, za katere je znano ali se sumi, da imajo škodljive učinke na higieno ali zdravje uporabnika v predvidljivih pogojih uporabe. • Pridobivanje stopenj prepustnosti ne odražajo dejanske trajanja zaščite na delovnem mestu niti razlikovanjem mešanicami in čistimi kemikalijami. • Odpornost na kemikalije je bila ocenjena v laboratorijskih pogojih iz vzorcev, vzeti samo z dlanmi (preverjena je bila tudi v primerih, kjer je bila dolžina manjša večja ali enaka kot 400 mm) in se nanašamo na kemično vsebino testa. Če se uporablja v mešanici, je lahko drugačna. • Odpornost proti prediranju je ovrednotena v laboratorijskih pogojih in se izključno nanaša na preskušani vzorec. • Pri rukavicah iz nitrila: izogibajte se stiku s ketoni in dušikovimi organskimi spojinami. • Pri rukavicah iz neoprena: izogibajte se stiku z aromatskimi in kloriranimi topili. • Pri rukavicah iz PVC-ja: izogibajte se stiku s ketoni ter z aromatskimi in kloriranimi topili. • Rukavice iz nitrila 700 ter 710 in 720 po svoji zasnovi niso namenjene zaščiti hrbtni strani roke in zapetosti (Testi, izvedeni na dlan). • Splošna razvrstitev rukavic z dvema ali več plastmi ne odraža vedno učinkovitosti zunanje plasti. • Za rukavice kategorije III - Zaščita pred smrtnimi ali nepopravljivimi nevarnostmi: Modul D, ki ga nadzira ASQUAL- 0334.

## NAVODILA ZA SHRANJEVANJE IN UPORABO

Priporočljivo je, da rukavice predhodno preskusite, saj se dejanski pogoji uporabe lahko razlikujejo od preskusov tipa »CE« (zlasti mehanskih in/ali kemičnih) glede na temperaturo, abrazijsko in poškodbo. • Zaradi spremembe fizikalnih lastnosti so zaščitne rukavice ob uporabi manj odporne na nevarkemikalije. Gibi, raztrgi, trenje ali preperavanje zaradi stika s kemikalijami itd. lahko bistveno skrajšajo življenjsko dobo. • Pri delu z jedrkimi kemikalijami, je preperavanje najpomembnejši faktor pri izbiri rukavic, odpornih na kemikalije. Pred uporabo se priporoča pregled rukavic da ne kažejo znakov pomanjkljivosti ali nepravilnosti. • Rukavice hranite v originalni embalaži, zaščiteni pred svetlobo, toploto in vlago. Še zlasti rukavice iz neoprena hranite pri temperaturi, višji od 5°C. • Če so rukavice shranjene v ustreznih pogojih (vlaga, temperatura, čistota, preprečevanje, osvetlitev), najstarejša ne bi vplivalo na učinkovitost njihovega delovanja. • Ni priporočljivo za osebe, občutljive na ditiocarbamate in/ali tiazole ali osebe, občutljive na naravne proteine iz lateksa (elastično zapetje) za rukavice 700 in 710 in 720. • Rukavice, namenjene kemični zaščiti, očistite, preden jih snamete : Rukavice 332-476-395-710-720-780 ni mogoče strojno prati. • Uporaba z barvami, pigmenti, črnili: rukavice očistite s krpo, prepojeno z ustreznim topilom, natopja jih obrišite s suho krpo - Uporaba s topili (bencin, razredila itn.): rukavice obrišite s suho krpo - Uporaba s kislinami ali alkalnimi izdelki: rukavice obilno izperite pod tekočo vodo in jih natožite s suho krpo. • Rukavice, ki so se umazale z oljem ali maščo, obrišite s suho krpo. • Pred ponovno uporabo počakajte, da se osuši notranost rukavic, in preverite njihovo stanje. • Rukavice se ne smejo uporabljati v bližini strojev zaradi nevarnosti zagotovitve. • Toplotno zaščitne rukavice so zasnovane za omejeno ravnanje z vročimi deli do temperature 100 °C za nivo 1 in do 250 °C za nivo 2. • Rukavice ne postavljajte v neposreden stik z odprtim ognjem goli. • Handskar samo skyddar mot kyla kan förlora sin isolerande förmåga om de blir blöta. • Rukavice 332, 476 in 780 so namenjene zaščiti v okolju mogoče hladne izpostavljenosti, delu v hladnicah in hladnih prostorih pri minimalnih temperaturah -10°C. Rukavice 700 so namenjene zaščiti pred mrazom pri delu s kosi, katerih temperatura lahko doseže -10°C. • Rukavice nosite na čisti in suhih rokah. • Raven učinkovitosti rukavic 700 je zagotovljenja v 5 ciklov čiščenja v skladu z ISO 6330: 2012 pod pogoj, opredeljenimi spodaj: Pranje v gospodinjstvu pri 60 °C (tip 6M) in sušenje v sušilnem stroju pri zmerni temperaturi. • Pozor: nepravilna uporaba rukavic ali čiščenje na način, ki ni izrecno priporočljivo, lahko spremeni njihovo učinkovitost. • Pred ponovno uporabo se prepričajte, da je notranost rukavic suha in v dobrem stanju. • Za več informacij o ravnih zmogljivosti, kemični odpornosti in uporabi rukavic se obrnite na svojega distributerja ali STROKOVNO tehnično podporno podjetje MAPA. • Navodilo za uporabo, Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONAL SOKE Hungaria Kft. - 9228 Halaszai Győri út 1./Pf.6.  
Tel: (36) 30 419 2600 - Fax: (36) 96 573 212. [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

## SK / TEPELNA OCHRANA RUK OBLASTI POUŽÍVANIA

Rukavice určené na ochranu pred mechanickými a termálnými rizikami (teplo alebo chlad) a/alebo ochranu pred chemikáliami a/alebo mikroorganizmami. Odolnosť voči virálnej penetrácii bola vyhodnotená v rámci laboratórnych podmienok a týka sa len skúmanej testovacej vzorky. • Označenie CE na týchto výrobkoch znamená, že výrobky vyhovujú požiadavkám uvedeným v nariadení EÚ č. 2016/425 o osobných ochranných pomôckach týkajúcich sa neškodnosti, pohodlia a pevnosti. \* 476: rukavica pre mechanickú, chemickú a tepelnú ochranu, proti mikroorganizmom (nie je kontrolovaná proti vírusom) a poskytuje ochranu proti chladu.\* 395: rukavica pre mechanickú, chemickú a tepelnú ochranu, proti mikroorganizmom (nie je kontrolovaná proti vírusom)\* 700: rukavica pre mechanickú a chráni pred chladom.\* 710 a 720: rukavica pre mechanickú a tepelnú ochranu\* 780: rukavica pre mechanickú, chemickú a tepelnú ochranu, proti mikroorganizmom (nie je kontrolovaná proti vírusom) a poskytuje ochranu proti chladu. • Rukavice neobsahujú látky v takých množstvách, o ktorých je známe alebo pri ktorých existuje podozrenie, že majú škodlivé účinky na hygienu alebo zdravie používateľa za predvidateľných podmienok použitia. • Získané hodnoty priepustnosti neodrážajú reálnu dĺžku ochrany v pracovných podmienkach ani rozdiel medzi zmesami a čistými chemikáliami látkami • Chemická odolnosť sa hodnotila v laboratórnych podmienkach zo vzoriek zobrazených iba z dlane (okrem prípadu, kde dĺžka rukavice bola väčšia alebo rovna 400 mm, a tiež sa kontrolovala) a týka sa len chemickými látkami podrobené testovaniu. Pri prítomnosti v zmesi môže byť výsledok iný. • Nitrilové rukavice: dbajte na to, aby sa nedostali do kontaktu s ketónmi a organickými dusíkatými výrobkami. • Neoprénové rukavice: rukavice sa nesmú dostať do priameho kontaktu s ohňom • Rukavice z PVC: dbajte na to, aby sa nedostali do kontaktu s ketónmi a aromatickými a chlorovanými riešidlami. • Vystužené nitrilové rukavice 700, 710 a 720 nie sú kvôli svoju dizajnu určené na ochranu chrbta ruky zápästia (Testy vykonané na dlani). • Celková klasifikácia rukavic s dvoma alebo viacerými vrstvami nemusia nevyhnutne odrážať výkonnosť najvzdialenejšej vrstvy. • Pre rukavice kategórie III – Ochrana pred smrteľnými alebo nezvratnými nebezpečenstvami: Modul D, monitorované spoločnosťou ASQUAL – 0334.

## POKYNY TÝKAJÚCE SA SKLADOVANIA A POUŽÍVANIA

Rukavice sa odporúča vopred otestovať, pretože skutočné podmienky použitia sa môžu líšiť od typových skúskok „CE“ (predovšetkým mechanickej a/alebo chemickej) v závislosti od teploty, oderu a opotrebovania • Pri používaní môžu ochranné rukavice poskytnúť menej ochrany proti škodlivým chemikáliám kvôli zmene ich fyzikálnych vlastností. Pohyby, trhliny, trenie či postupné zhoršovanie kvality pri kontakte chemikáliami a pod. môžu znížiť skutočnú dĺžku ich životnosti. • Pri zieravniach je postupné zhoršovanie najdôležitejším faktorom, ktorý treba brať do úvahy pri výbere rukavíc odolných voči chemikáliam. Pred použitím sa odporúča rukavice kontrolovať, či nemajú poškodenie alebo iný nedostatok. • Rukavice uchovávať v príslušnom obale na tmavom, chladnom a suchom mieste a predovšetkým pri neprirodzených rukavičkových teplotách vyšších ako 5 °C. • Pri skladovaní za vhodných podmienok (vlhkosť, teplota, čistota, vetranie, osvetlenie) nemôžu byť vlastnosti výrobu a/alebo tiazoly, alebo pre osoby citlivé na proteíny prírodnej latexu (elastické zápästie) v prípade rukavíc 700, 710 a 720. • Rukavice určené na chemickú ochranu pred zložením oštieh : Rukavice 332-476-395-710-720-780 nie sú vhodné na pranie v práčke. • Používanie náterov, práškových farieb, farieb: očistite hadičkou napustenou vhodným riešidlom potom utrite suchou hadičkou. • Používanie riešidiel (benzínové riešidla a pod.): utrite suchou hadičkou. Použitím kyslíkových alebo zásaditých výrobkov: opláchnite veľkým množstvom vody a utrite suchou hadičkou. • Rukavice znečistené olejom alebo mazivami utrite pred stiahnutím z ruky suchou hadičkou. • Rukavice sa nemajú používať v blízkosti strojov z dôvodu rizika ich zachytenia. • Tepelné ochranné rukavice sú určené na obmedzenú manipuláciu s horúcimi časťami až do teploty 100 °C pre úroveň 1 a 250 °C pre úroveň 2. • Rukavice chránia pred priamym kontaktom s otvoreným plameňom nahé. • Rukavice, ktoré majú chrániť pred chladom, môžu svoje izolčné vlastnosti stratiť, ak sú mokré. • Rukavice 332, 476 a 780 sú určené na ochranu v prostredí s intenzívnym vystavením účinkom chladu, manipuláciu v chladničkách a chladiacich miestnostiach pri minimálnych teplotách -10°C. Rukavice 700 sú určené na ochranu voči chladu pri manipulácii s dielmi, ktorých teplota môže byť -10 °C. • Pred opätovným použitím nechajte vnútro rukavíc vyschnúť a skontrolujte ich stav. • Rukavice si navliekajte na čisté a suché ruky. • Úroveň parametrov rukavice 700 je zarúčena pre 5 pracích cyklov podľa normy ISO 6330: 2012 za podmienok uvedených nižšie: Domáce pranie pri 60 °C (typ 6M) a sušenie v sušičke pri miernej teplote. • Upozornenie: Nesprávne používanie rukavíc alebo ich čistenie spôsobom, ktorý nie je špecificky odporúčaný, môže zmeniť úroveň ich výkonu. • Pred opätovným použitím sa uistite, že vnútro rukavíc je suché a že sú v dobrom stave. • Ďalšie informácie o úrovniach výkonu, chemickej odolnosti a používaní rukavíc získate od svojho distribútora alebo od PROFESIONÁLNEJ technickej zákazníckej podpory spoločnosti MAPA. • Informačný leták, vyhlásenie o zhode EÚ si môžete stiahnuť z [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

MAPA PROFESSIONAL Českomoravská 2408/1a - Praha 9 – Libeň Česká republika - 190 00  
Tel.: +420 283 116 622 - Fax: +420 283 116 680. [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

## CZ / ŘADA RUKAVIC PODLE TEPELNÝCH VLASTNOSTÍ OBLAST POUŽITÍ

Rukavice navržené k mechanické a tepelné ochraně (teplo nebo chlad) a/nebo k chemické ochraně a/nebo proti mikroorganizmům. Odolnost proti virové penetraci byla hodnocena za laboratorních podmínek a týká se pouze zkoumaného zkušebního vzorku. • Označení CE na těchto produktech znamená, že splňují požadavky nařízení EÚ 2016/425 na osobní ochranné vybavení s ohledem na ochranu, a pohodlí a pevnost • \* 332: rukavice pro mechanickou, chemickou a tepelnou ochranu a poskytuje ochranu proti chladu.\* 476: rukavice pro mechanickou, chemickou a tepelnou ochranu, proti mikroorganizmům (není testováno proti virům) a poskytuje ochranu proti chladu.\* 395: rukavice pro mechanickou, chemickou a tepelnou ochranu, proti mikroorganizmům (není testováno proti virům)\* 700: rukavice pro mechanickou ochranu a poskytuje ochranu proti chladu.\* 710 a 720: rukavice pro mechanickou a tepelnou ochranu\* 780: rukavice pro mechanickou a chemickou ochranu, proti mikroorganizmům (není testováno proti virům) a poskytuje ochranu proti chladu • Rukavice neobsahují látky v množství, o němž je známo nebo existuje podezření, že má škodlivé účinky na hygienu nebo zdraví uživatele za předvidatelných podmínek použití. • Chemická odolnost byla hodnocena v laboratorních podmínkách ze vzorků odebraných jen z dlane (s výjimkou případů, kdy byla kontrolována i délka manžety rukavice větší nebo rovna 400 mm) a týká se pouze chemického subjektu testu. Jsou-li rukavice používány při práci se směsmi, mohou být údajně odlišné. • Odolnost vůči průniku byla vyhodnocena v laboratorních podmínkách a týká se pouze testovaného vzorku. • Získané úrovně prokání neodrážejí skutečnou dobu trvání ochrany na pracovišti, ani nerozlišují mezíměsími a čistými chemikáliemi • Pro rukavice z nitrilu: vyhněte se kontaktu s ketony a organickými dusíkatými výrobky. • Pro rukavice z neoprénu : vyhněte se kontaktu s aromatickými a chlorovanými rozpouštědly. • Pro rukavice z PVC: vyhněte se kontaktu s ketony a aromatickými a chlorovanými rozpouštědly. • Svým řešením nejsou vyztužené nitrilové rukavice 700 a 720 a 710 určeny k ochranné hbitu ruky a zápěstí (Testy provedené na dlani). • Celková klasifikace rukavic se dvěma nebo více vrstvami nemusí nutně odrážet vlastnosti vnější vrstvy. • Pro rukavice kategórie III - Ochrana proti smrteľným nebo nevratným nebezpečenstvám: Modul D, monitorované ASQUAL- 0334.

## POKYNY KE SKLADOVÁNÍ A POUŽITÍ

• Doporučujeme provést předběžnou zkoušku rukavic, skutečné podmínky použití se mohou lišit od výsledků zkoušek typu „CE“ (zejména mechanických a/nebo chemických), v závislosti na teplotě, oděru a degradaci • V důsledku změny jejich fyzikálních vlastností mohou ochranné rukavice poskytovat menší odpor proti nebezpečným chemikáliím. Skutečnou životnost mohou výrazně snížit pohyby, roztržení, tření nebo rozklad, způsobené kontaktem s chemikáliemi apod. • Při výběru ochranných chemických rukavic s tepelnou odolností pro korozivní chemikálie může být nejdůležitějším faktorem rozklad. Před použitím doporučujeme rukavice zkontrolovat pro zjištění, zda zanevávají jakékoli vady nebo nedokonalosti. • Skladujte rukavice v balení chránícím před světlem, teplem a vlhkostí; konkrétně v případě neoprénové rukavice, při teplotě nad 5°C. • Konstruktivní vlastnosti nemohou být významně ovlivněny stárnutím, pokud jsou skladovány ve vhodných podmínkách (vlhkosť, teplota, čistota, větrání, osvětlení). • Před odstraněním rukavice pro chemickou ochranu vyčistěte : Rukavice 332-476-395-710-720-780 nelze práť v práčce. • Použití s nátery, pigmenty, inkousty: očistěte hadífkem navlhčeným vhodným rozpouštědlem, pakofete suchým hadífkem. • Použití s rozpouštědly (ředidly atd.): ofete suchým hadífkem. • Použití s kyselinyami nebo alkalickými výrobky: důkladně opláchněte pod tekoucí vodou, pak ofetesuchým hadífkem • Rukavice znečištěné olejem a mazivou před svléknutím ofete suchým hadífkem. • Před opätovným použitím nechte vněrik rukavic vyschnout a ověřte jejich vyhovující stav. • Z důvodu rizika zachycení by rukavice neměly být používány v blízkosti strojů. • Tepelné ochranné rukavice jsou určeny pro omezenou manipulaci s horkými díly až do teploty 100 °C pro úroveň 1 a 250 °C pro úroveň 2. • Rukavice nedávajte do přímého kontaktu s otevřeným ohněm nahé. • Rukavice, které chrání proti chladu, mohou ztratit své izolční vlastnosti, pokud jsou mokré. • Rukavice 332, 476 a 780 jsou určeny k ochraně v prostředí s intenzívním vystavením chladu, při manipulaci v chladničkách a chladárnách, při minimálních teplotách -10°C. Rukavice 700 je určena pro ochranu proti chladu pro manipulaci s díly, jejichž teplota může dosáhnout -10°C. • Rukavice oblékajte na čisté a suché ruky. • Úroveň výkonu rukavice je zarúčena na 5 čistících cyklů v souladu s normou ISO 6330: 2012 podle podmínek stanovených níže: Domácí prání na 60 °C (typ 6M) a sušení v sušičce při mírné teplotě. • Upozornění: Nesprávné použití rukavice nebo čištní způsobem, který není výslovně doporučen, může vést ke změně úrovně jejich funkčních vlastností. • Před opätovným použitím rukavic se ujistěte, že je jejich vnitřní strana suchá a že jsou v dobrém stavu. • Další informace o úrovni výkonu, chemické odolnosti a použití rukavic získate od svého distributora nebo od technické zákaznické podpory společnosti MAPA PROFESSIONAL. • Informační leták, Prohlášení o shodě EÚ lze stáhnout z [www.mapa-pro.cz](http://www.mapa-pro.cz)

MAPA PROFESSIONAL Českomoravská 2408/1a - Praha 9 – Libeň Česká republika - 190 00  
Tel.: +420 283 116 622 - Fax: +420 283 116 688. [www.mapa-pro.cz](http://www.mapa-pro.cz)

## GB / THERMAL RANGE FIELD OF APPLICATION

Gloves intended for mechanical protection and thermal protection (hot or cold) and/or chemical protection and/or against microorganisms. Resistance to viral penetration was evaluated under laboratory conditions and only concerns the test specimen under investigation. • The CE marking on these products means that they meet the requirements of EU Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment concerning protection, comfort and strength. • Gloves meet the requirements (innocuousness, comfort, robustness and protection against the risks claimed) of the PPE regulation 2016/425. The CE marking (module B) was issued by CTC notified body 0075. For the gloves which meet the requirements of PPE regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB, the UKCA marking was issued by SATRA technology centre Ltd (AB0321). • 332 : glove for mechanical, chemical and thermal protection and give protection against the cold. • 476 : glove for mechanical, chemical and thermal protection, against microorganisms (not controlled against viruses) and give protection against the cold. • 710 and 720 : glove for mechanical and thermal protection • 780 : glove for mechanical, chemical protection, against microorganisms (not controlled against viruses) and give protection against the cold. • The gloves do not contain substances at levels such as are known or suspected to have harmful effects on the hygiene or health of the user under foreseeable conditions of use. • The permeation levels obtained do not reflect the actual duration of protection in the workplace, nor the differentiation between mixtures and pure chemicals. • The chemical resistance was evaluated under laboratory conditions from samples taken only from the palm (except where the length of the sleeve of the glove was greater than or equal to 400 mm was also checked) and only concerns the chemical subject of the test. It can be different if it is used in a mixture. • Resistance to penetration was evaluated under laboratory conditions and only concerns the test specimen under investigation. • For nitrile gloves: avoid contact with ketones and organic nitrogen products. • For neoprene gloves: avoid contact with aromatic and chlorinated solvents. • For PVC gloves: avoid contact with ketones and aromatic or chlorinated solvents. • Due to their design, gloves with a nitrile support, 700, 710 and 720, are not intended to protect the back of the hand the wrist (Tests carried out on the palm). • The overall classification of gloves with two or more layers does not necessarily reflect the performance of the outermost layer. • For category III gloves - Protection against fatal or irreversible hazards: Module D, monitored by ASQUAL - 0334. • For category III gloves - Protection against fatal or irreversible hazards: Module D monitored by SATRA UK - 0321

## INSTRUCTIONS FOR STORAGE AND USE

It is recommended that you pre-test the gloves as the actual workplace conditions of use may differ from those of the «CE» type tests (in particular mechanical and/or chemical), according to temperature, abrasion and degradation. • When used, protective gloves may offer less resistance to dangerous chemicals due to the alteration of their physical properties. The movements, rips, friction or degradation caused by contact with chemicals, etc. can significantly reduce the actual useful life. • For corrosive chemicals, degradation may be the most important factor to be considered when choosing chemical resistant gloves. Before use, it is recommended to inspect the gloves to ensure they do not show any defect or imperfection. • Store the gloves in their original packaging away from light, heat and humidity, in particular, neoprene gloves should be stored at a temperature above 5°C. The integrity of the gloves shall be checked before use (presence of holes, cracks, tears, etc.) and discarded any gloves with defects before use. • The design performances are not significantly affected by ageing if the gloves are stored in the appropriate conditions (humidity, temperature, cleanliness, ventilation, lighting). • Not recommended for use by those sensitive to dithiocarbamates and/or thiazoles or by those sensitive to natural latex proteins (elasticated wrist) for 700 and 710 and 720 gloves. • Clean gloves designed for chemical protection before removing them. 332-476-395-710-720-780 gloves are not machine washable. • Use with paints, pigments, inks: clean with a cloth soaked in a suitable solvent, then wipe using a dry cloth. • Use with solvents, diluents, etc.): wipe with a dry cloth. • Use with acids or alkaline products: rinse thoroughly with running water; then wipe with a dry cloth. • Gloves contaminated with oil or grease should be wiped with a dry cloth before removing. • Ensure the inside of the gloves is dry and that they are in good condition before reusing them. • Gloves should not be used near machinery due to risk of entrapment. • Thermal protection gloves are designed for limited handling of hot parts up to temperatures of 100°C for a level 1 and 250°C for a level 2. • Do not put the gloves in direct contact with an open flame. The thermal performance level only applies to the coated part of the glove. • Gloves that protect against cold can lose their insulating property if they are wet. • Gloves 332, 476 and 780 are intended for protection in an environment of intense cold exposure, handling in refrigerators and cold rooms; for minimum temperatures of -10°C. • The 700 glove is designed to protect against the cold for handling parts in environments where the temperature can reach -10°C. • Make sure that hands are clean and dry before putting the gloves on. • The level of performance of the 700 glove is guaranteed for 5 cleaning cycles according to ISO 6330: 2012 under the conditions defined below: Household wash at 60°C (type 6M) and tumble dry at moderate temperature. • Caution: improper use of the gloves or cleaning them in a way that is not specifically recommended can alter their performance levels. • For more information about the performance levels, chemical resistance and usage of the gloves, please contact your distributor or MAPA PROFESSIONAL Technical Customer Support. • Information leaflet, EU/UKCA Declaration of Conformity can be downloaded from [www.mapa-pro.co.uk](http://www.mapa-pro.co.uk)

MAPA SPONTEX UK Ltd, Berkeley Business Park Wainwright Road, Worcester WR4 9ZS  
T: (44) 1 905 450300 - F: (44) 1 905 450350 - DG 1 905 450360. [www.mapa-pro.co.uk](http://www.mapa-pro.co.uk)

## FR / GAMME THERMIQUE DOMAINE D'UTILISATION

Gants destinés à la protection mécanique et la protection thermique (chaud ou froid) et/ou à la protection chimique et/ou contre les micro organismes. La résistance à la pénétration a été évaluée dans les conditions de laboratoire et ne concerne que l'éprouvette objet de l'essai. • L'apposition du marquage CE sur ces produits signifie qu'ils satisfont aux exigences prévues par le règlement UE 2016/425 relatifs aux équipements de protection individuelle concernant l'innocuité, le confort et la solidité. • 332 : gant pour la protection mécanique, chimique, thermique et contre le froid • 476 : gant pour la protection mécanique, chimique, contre les microorganismes (non contrôlés contre les virus), thermique et contre le froid • 395 : gant pour la protection mécanique, chimique, contre les microorganismes (non contrôlés contre les virus) et thermique • 700 : gant pour la protection mécanique et contre le froid • 710 et 720 : gants pour la protection mécanique et thermique • 780 : gant pour la protection mécanique, chimique, contre les microorganismes (non contrôlés contre les virus) et contre le froid. • Les gants ne contiennent pas de substances à des taux tels qu'elles sont connues ou suspectées pour avoir des effets néfastes sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'emploi. • Les niveaux de perméation obtenus ne reflètent pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail, ni la différenciation entre les mélanges et les produits chimiques purs. • La résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire à partir d'échantillons prélevés uniquement au niveau de la paume (à l'exception des cas où la manchette de gant de longueur supérieure ou égale à 400 mm a aussi été contrôlée) et ne concerne que le produit chimique objet de l'essai. Elle peut être différente si elle est utilisée dans un mélange. • La résistance à la pénétration a été évaluée dans les conditions de laboratoire et ne concerne que l'éprouvette objet de l'essai. Pour les gants en nitrile : éviter le contact avec les cétones et produits organiques azotés. Pour les gants en néoprène : éviter le contact avec les solvants aromatiques et chlorés. Pour les gants en PVC : éviter le contact avec les cétones et les solvants aromatiques et chlorés. • De par leur conception, les gants supportés en nitrile 700 et 710 et 720 ne sont pas prévus pour protéger le dos de la main et le poignet (Tests effectués dans la paume). • La classification globale des gants à deux couches ou plus, ne reflète pas nécessairement les performances de la couche la plus externe. • Pour les gants de catégorie III - Protection contre les risques mortels ou irréversibles : Module D, suivis par l'ASQUAL - 0334.

## INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET D'UTILISATION

Il est recommandé de procéder à un essai préalable des gants, les conditions réelles d'utilisation pouvant différer de celles des essais «CE» de type (en particulier mécanique et/ou chimique), en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation. • Lorsqu'ils sont utilisés, les gants de protection peuvent offrir une résistance moindre aux produits chimiques dangereux, en raison de l'altération de leurs propriétés physiques. Les mouvements, les accrocs, les frottements ou la dégradation causée par le contact avec les produits chimiques, etc. peuvent réduire considérablement la durée réelle d'utilisation. • Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en compte dans le choix des gants résistants aux produits chimiques. Avant utilisation, il est recommandé d'inspecter les gants afin de s'assurer qu'ils ne présentent aucun défaut ou imperfection. • Conserver les gants dans l'emballage à l'abri de la lumière, de la chaleur et de l'humidité ; plus particulièrement, dans le cas des gants en néoprène, à une température supérieure à 5°C. • Les performances de conception ne peuvent être affectées de manière significative par le vieillissement lorsque les gants sont stockés dans des conditions appropriées (humidité, température, propreté, ventilation, éclairage). • Usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux dithiocarbamates et/ou aux thiazoles pour les gants enduits de nitrile ou de latex. • Pour les gants 700, 710, 720 : Usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux protéines du latex naturel (poignet élastique) • Nettoyer les gants destinés à la protection chimique avant de les retirer : les gants 332-476-395-710-720-780 ne sont pas lavables en machine. • Utilisation avec des peintures, pigments, encres : nettoyer avec un chiffon imbibé du solvant approprié, puis essuyer avec un chiffon sec. - Utilisation avec des solvants (essences diluants, etc.) : essuyer avec un chiffon sec. - Utilisation avec des acides ou produits alcalins : rincer abondamment à l'eau courante, puis essuyer avec un chiffon sec. • Essuyer les gants souillés d'huile ou de graisse avec un chiffon sec. • Laisser sécher l'intérieur du gant et vérifier son bon état avant réutilisation. • Les gants ne doivent pas être utilisés à proximité de machines comportant des risques de happement. • Les gants de protection thermique sont conçus pour un contact de durée limitée avec des pièces chaudes jusqu'à 100°C pour un niveau 1 et 250°C pour un niveau 2. • Ne pas mettre les gants en contact direct avec une flamme nue. Le niveau de performance thermique ne s'applique que pour la partie enduite du gant. • Les gants de protection contre le froid peuvent perdre leur propriété d'isolation s'ils sont humides. • Les gants 332, 476 et 780 sont destinés à une protection dans un environnement d'exposition au froid en activité intense, à des manipulations en réfrigérateurs et en chambres froides, pour des températures minimales de -10°C. - Le gant 700 est destiné à la protection contre le froid pour des manipulations de pièces dont la température peut atteindre -10°C. • Porter les gants sur des mains propres et sèches. • Les performances du 700 sont garanties pour 5 cycles de nettoyage des gants selon la norme ISO 6330 : 2012 dans les conditions énoncées ci-dessous : lavage ménager à 60°C (type 6M) et séchage en tambour à température modérée. • Attention : un nettoyage ainsi qu'une utilisation non recommandés des gants peuvent altérer les niveaux de performance. • Pour plus d'information sur les performances, la résistance chimique et l'utilisation des gants, vous adresser à votre distributeur ou au Service Technique Clients MAPA PROFESSIONAL. • Notice d'information, déclaration de conformité UE à télécharger sur [www.mapa-pro.fr](http://www.mapa-pro.fr)

MAPA S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex  
T: (33) 1 49 64 22 00 - F: (33) 1 49 64 22 09. [www.mapa-pro.fr](http://www.mapa-pro.fr)

## DE / TEMPERATURSCHUTZ ANWENDUNGSBEREICH

Handschuhe für mechanischen Schutz und Temperaturschutz (heiß oder kalt) und/oder Chemikalienschutz und/oder Schutz gegen Mikroorganismen. Die Widerstandsfähigkeit gegen das Eindringen von Viren wurde unter Laborbedingungen untersucht und bezieht sich nur auf die untersuchte Stichprobe. • Die CE-Kennzeichnung dieser Produkte weist darauf hin, dass sie die Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 an eine personalisierte Schutzausrüstung hinsichtlich Schutz, Komfort und Belastbarkeit erfüllen. • 332: Handschuh zum mechanischen, chemischen und thermischen Schutz und zum Schutz vor Viren) und zum Schutz vor Kälte. 395: Handschuh zum mechanischen, chemischen und thermischen Schutz, gegen Mikroorganismen (schützt nicht vor Viren) und zum Schutz vor Kälte. 700: Handschuh zum mechanischen, chemischen und thermischen Schutz, gegen Mikroorganismen (schützt nicht vor Viren) und zum Schutz vor Kälte. • 710 und 720 : Handschuh für den mechanischen und thermischen Schutz. 780: Handschuh zum mechanischen, chemischen Schutz, gegen Mikroorganismen (schützt nicht vor Viren) und zum Schutz vor Kälte. • Die Handschuhe enthalten keine Stoffe in Mengen, von denen bekannt ist oder vermutet wird, dass sie unter vorhersehbaren Einsatzbedingungen schädliche Auswirkungen auf die Hygiene oder Gesundheit des Benutzers haben können. • Die erhaltenen Permeationsniveaus geben weder die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz noch die Unterscheidung zwischen Mixturen und reinen Chemikalien wieder. • Die chemische Beständigkeit wurde unter Laborbedingungen durch ausschließlich von der Handfläche entnommenen Proben bewertet (außer in Fällen, wo die Länge der Manschette des Handschuhs größer oder gleich 400 mm war, wurde dies ebenfalls überprüft) und betrifft nur die chemische Substanz des Tests. Dieser kann anders ausfallen, falls es in einer Mischung verwendet wird. • Der Eindringwiderstand wurde unter Laborbedingungen bewertet und betrifft nur den untersuchten Prüfgegenstand. • Nitrilhandschuhe: Kontakt mit Ketonen und stickstoffhaltigen organischen Produkten vermeiden. • Neoprenhandschuhe: Kontakt mit aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden. • PVC-Handschuhe: Kontakt mit Ketonen und aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden. • Konzeptionsbedingt sind die gefüllten Handschuhe aus Nitril 700 und 710 und 720 nicht für den Schutz von Handrücken und Handgelenk vorgesehen. In der Handfläche ausgeführte Tests). • Die Gesamtklassifizierung der Handschuhe mit zwei oder mehr Schichten sagt nicht notwendigerweise etwas über die Performance der äußeren Schicht aus. • Für Handschuhe der Kategorie III – Schutz vor tödlichen oder irreversiblen Gefahren: Modul D, überwacht durch ASQUAL - 0334.

## HINWEISE ZUR LAGERUNG UND NUTZUNG

Die Eignung der Schutzhandschuhe für die angestrebte Tätigkeit ist vor Gebrauch zu prüfen, da (insbesondere mechanischen und/oder chemischen) Praxisbedingungen abhängig von Temperatur, Abrieb und Abnutzung von den „CE“-Prüfbedingungen abweichen können. • Verwendete Schutzhandschuhe können aufgrund der Veränderung ihrer physikalischen Eigenschaften weniger eine geringere Widerstandsfähigkeit gegenüber gefährlichen Chemikalien aufweisen. Bewegungen, Risse, Reibungen oder Abnutzungen, die durch den Kontakt • Bei korrosiven Chemikalien können Abnutzungserscheinungen der wichtigste Faktor sein, welcher bei der Auswahl chemikalienresistenter Handschuhe berücksichtigt werden muss. Vor dem Gebrauch wird empfohlen, die Handschuhe zu überprüfen, um sicherzustellen, dass sie keine Beschädigungen oder Beeinträchtigungen aufweisen. • Handschuhe originalverpackt und geschützt vor Licht, Hitze und Feuchtigkeit lagern; insbesondere Neoprenhandschuhesind bei einer Temperatur von über 5 °C zu lagern. • Die Produkteigenschaften werden durch Produktalterung nicht beeinträchtigt, sofern das Produkt unter angemessenen Bedingungen gelagert wird (in Bezug auf Feuchtigkeit, Temperatur, Sauberkeit, Belüftung und Licht). • Nicht zur Verwendung durch Personen empfohlen, die empfindlich sind gegen Dithiocarbamate und/oder Thiazole oder gegen Naturlatex-Proteine (elastisches Handgelenk) bei den Handschuhen 700 und 710 und 720. • Bei der Chemikalienproduktion getragene Handschuhe vor dem Abstreifen reinigen: Die Handschuhe 332-476-395-710-720-780 sind nicht waschmaschinenfest. • Bei Nutzung von Farb-Pigmenten, Tinten: mit einem in ein geeignetes Lösungsmittel getränktes Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch abreiben. • Nutzung mit Lösungsmitteln (verdünnendes Benzin): mit einem trockenen Tuch abreiben. • Nutzung mit Säuren oder alkalischen Produkten: unter reichlich fließendem Wasser abspülen und mit einem trockenen Tuch abtrocknen. • Mil Öl oder Fett verschmutzte Handschuhe mit einem trockenen Tuch abwischen. • Das Innere der Handschuhs trocken lassen und vor erneuter Nutzung auf einwandfreien Zustand prüfen. • Handschuhe dürfen nicht in der Nähe von Maschinen verwendet werden, da sie das Risiko eines Einklemmens mit sich bringen • Handschuhe mit thermischem Schutz Niveau 1 sind für eine begrenzte Kontaktzeit mit heißen Teilen bis 100 °C bei Niveau 2 bis 250 °C konzipiert. Direkten Kontakt der Handschuhe mit Flammen vermeiden. Die Angaben zum Wärmeverhalten beziehen sich nur auf den beschichteten Teil des Handschuhs. • Bringen Sie die Handschuhe nicht in direkten Kontakt mit einer offenen Flamme nackt. • Handschuhe, die vor Kälte schützen, können ihre isolierende Eigenschaft verlieren, wenn sie nass sind. • Die Handschuhe 332, 476 und 780 sind zum Schutz in einer Umgebung mit intensiver Kälteeinwirkung/Handhabung in Kühlschränken und Kühlräumen, für Mindesttemperaturen von 10 °C bestimmt • Der Handschuhe 700 ist für den Kälteschutz beim Umgang von Werkstücken gedacht, deren Temperatur -10 °C erreichen kann. • Die Hände müssen trocken und sauber sein, bevor die Handschuhe übergestreift werden. • Der Leistungsgrad des Handschuhs 700 wird entsprechend ISO 6330: 2012 unter den nachstehenden Bedingungen für 5 Reinigungszyklen garantiert: Waschen bei 60 °C (Typ 6M) und Trocknen in der Trockenmaschine bei mäßiger Temperatur. • Achtung: Eine unsachgemäße Verwendung der Handschuhe oder eine Reinigung, die nicht ausdrücklich empfohlen wird, kann ihre Leistungsfähigkeit beeinträchtigen. • Vergewissern Sie sich, dass die Innenseite der Handschuhe trocken und in gutem Zustand ist, bevor Sie sie wieder verwenden. • Für weitere Informationen über die Leistungsstufen, die chemische Beständigkeit und die Verwendung der Handschuhe wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den technischen Kundendienst von MAPA PROFESSIONAL. • Die Informationsbroschüre und die EU-Konformitätserklärung können unter [www.mapa-pro.de](http://www.mapa-pro.de) heruntergeladen werden.

MAPA GmbH Industriestraße 21-25 D - 27404 Zeven  
T: +49 (0)4281 730 - F: +49 (0)4281 73 169. [www.mapa-pro.de](http://www.mapa-pro.de)

## ES / GAMA TERMICA ÁMBITO DE UTILIZACIÓN

Guantes pensados para ofrecer protección mecánica, térmica (al calor o al frío), química y/o contra microorganismos. La resistencia a la penetración de los virus se evaluó en condiciones de laboratorio y solo aplica a las muestras de ensayo objeto de la investigación. • El marcado CE de estos productos significa que cumplen con los requisitos de la regulación de la UE 2016/425 para equipos de protección personal en cuanto a protección, comodidad y resistencia. 332: guante de protección mecánica, química y térmica, y protege contra el frío. 476: guante para protección mecánica, química y térmica, contra microorganismos (no controlados contra virus y para protección contra el frío. 395: guante para la protección mecánica, química y térmica contra los microorganismos (no controlado contra los virus) 700: guante para la protección mecánica y contra el frío. 710 y 720: guante de protección mecánica y térmica 780: guante para la protección mecánica, química, contra los microorganismos (no controlados contra los virus) y para la protección contra el frío. • Los guantes no contienen sustancias a niveles tales que se sepa o se sospeche que tienen efectos nocivos para la higiene o la salud del usuario en condiciones de uso previsible en el empleo. • Los niveles de permeación obtenidos no reflejan la duración real de la protección en el lugar de trabajo, ni la diferenciación entre mezclas y productos químicos puros. • La resistencia química se evaluó en condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas solo de la palma (excepto cuando la longitud del manguito del guante era mayor o igual a 400 mm también se verificó) y solo concierne al producto químico testeado. Esta puede cambiar ante el uso en una mezcla. • La resistencia a la penetración se evaluó en condiciones de laboratorio y solo afecta a la muestra de ensayo investigada. • Para los guantes de nitrilo: evitar el contacto con cetonas y productos orgánicos nitrogenados. • Para los guantes de neopreno: evitar el contacto con disolventes aromáticos y clorados. • Para los guantes de PVC: evitar el contacto con cetonas y disolventes aromáticos y clorados. • Debido a su diseño, los guantes con soporte de nitrilo 700 y 710 y 720 no están previstos para proteger el dorso de la mano y la muñeca (Pruebas realizadas en la palma). • La clasificación general de los guantes con dos o más capas no refleja necesariamente las prestaciones de la capa más externa. • Para guantes de categoría III - Protección contra riesgos mortales o irreversibles: Módulo D, supervisado por ASQUAL - 0334.

## INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y UTILIZACIÓN

Se recomienda probar previamente los guantes, ya que las condiciones reales de uso en el trabajo pueden diferir de las de las pruebas de tipo CE (en particular, mecánicas y/o químicas), en función de la temperatura, la abrasión y la degradación. • Durante su manipulación, los guantes de protección pueden ofrecer menos resistencia a las sustancias químicas peligrosas debido a la alteración de sus propiedades físicas. Los movimientos, las roturas, fricción o degradación causadas por el contacto con productos químicos, etc., pueden reducir significativamente la vida útil prevista. • Conservar los guantes en el embalaje protegidos de la luz, el calor y la humedad; más concretamente, para los guantes de neopreno, a una temperatura superior a 5°C. • El rendimiento del diseño no puede verse afectado de manera significativa por el almacenamiento si sealmacenan los guantes en las condiciones apropiadas (humedad, temperatura, limpieza, ventilación/iluminación). • Para guantes con muñecas elásticas: no se recomienda su uso a personas sensibles a las proteínas del látex natural. • No se recomienda su uso a personas sensibles a los ditiocarbamatos y/o tiazoles ni a personas sensibles a las proteínas del látex natural (puño elástico) para los guantes 700 y 710 y 720. • Limpiar los guantes destinados a la protección química antes de quitárselos : Los guantes 332-476-395-710-720-780 no se pueden lavar a máquina. • Utilización con pinturas, pigmentos, tintas: limpiar con un trapo húmedo con el disolvente apropiado, secar a continuación con un trapo seco. • Utilización con disolventes: limpiar con un trapo húmedo con el disolvente apropiado, secar con un trapo seco. • Limpieza con ácidos o productos alcalinos: limpiar con agua corriente abundante, secar a continuación con un trapo seco. • Limpiar los guantes manchados de aceite o de grasa con un trapo seco. • Dejar secar el interior del guante y comprobar su buen estado antes de reutilizarlo. • No utilice los guantes cerca de la maquinaria debido al riesgo de atrapamiento. • Los guantes de protección térmica están diseñados para un contacto de duración limitada con piezas calientes hasta los 100°C para el nivel 1 y 250°C para el nivel 2. • No poner los guantes en contacto directo con fuego. El nivel de prestaciones térmicas es aplicable a la parte recubierta del guante. • No ponga los guantes en contacto directo con una llama abierta desnuda. • Los guantes protectores del frío pueden perder su propiedad aislante si se encuentran mojados. • Los guantes 332, 476 y 780 están diseñados para la protección en un entorno de intensa exposición frío, manipulación en refrigeradores y cámaras frigoríficas, para temperaturas mínimas de -10°C. • El guante 700 está diseñado a la protección contra el frío para manipulaciones de piezas cuyatemperatura pueda alcanzar los -10°C • Poner los guantes en manos limpias y secas. • El nivel de rendimiento del guante 700 está garantizado durante 5 ciclos de limpieza según la norma ISO 6330: 2012 en las condiciones definidas a continuación: lavado doméstico a 60 °C (tipo 6M) y secado en secadora a temperatura moderada. • Atención: el uso inadecuado de los guantes o una limpieza no recomendada específicamente pueden alterar sus prestaciones. • Asegúrese de que el interior de los guantes esté seco y en buen estado antes de reutilizarlos. • Para más información sobre los niveles de rendimiento, resistencia química y uso de los guantes, póngase en contacto con su distribuidor o con el Servicio Técnico de Atención al Cliente de MAPA PROFESSIONAL. • Puede descargar el folleto informativo y la declaración de conformidad UE de [www.mapa-pro.es](http://www.mapa-pro.es)

Mapa Spontex Ibérica S.A.U. Llacuna, 161 - Planta 3ª, Módulo D - 08018 BARCELONA  
T: (34) 932 924 949 - F: (34) 932 924 950. [www.mapa-pro.es](http://www.mapa-pro.es)

## TR / TERMAL ÜRÜNLER KULLANIM ALANLARI

Mekanik koruma ve termal koruma (sıcak veya soğuk) ve/veya kimyasal koruma ve/veya mikroorganizmalara karşı koruma amaçlı eldivenler. Viral penetrasyona direnç, laboratuvar koşullarında değerlendirilmistir ve yalnızca testte kullanılan örnekle ilgilidir. • Bu ürünlerde CE işareti, 2016/425 Avrupa Üyemenliğinin Kişisel Koruma Donanımı ile ilgili koruma, rahatlık ve sağlamlık hakkındaki şartlarını karşıladığını belirtir. • 332: kinnas mekanik, kimyasal ve termal koruma amaçlı, mikroorganizmalara (virüsler için kontroledilmemiştir) ve soğuda karşı koruyucu eldiven. 395: mekanik, kimyasal ve termal koruma amaçlı, mikroorganizmalara (virüsler için kontroledilmemiştir) karşı koruyucu eldiven. • 700: mekanik koruma amaçlı ve soğuda karşı koruyucu eldiven. • 710 ve 720: mekanik ve termal koruma amaçlı eldiven\* 710 ve 720: mekanik ve termal koruma amaçlı eldiven. • 780: mekanik, kimyasal koruma amaçlı, mikroorganizmalara (virüsler için kontrol edilmediği) vesoğuda karşı koruyucu eldiven. • Eldivenler, öngörülebilir kullanılan koşullarında kullanıcının hijyeni veya sağlığı üzerinde zararı etkileri olduğu bilinen veya şüphelenilen seviyelerde modeller içermez. • Elde edilen nüfuz etme seviyeleri işyerindeki gerçek koruma süresini ve karışımın ile doğrudan kimyasallararasında farklılaşmasını yansıtmamaktadır. • Kimyasal dayanıklılık, el örneklendirilen alimisin (eldiven manşetinin uzunluğu 400 mm eşit veya fazla)malzemesi dışında kontrol ed • Penetrasyona karşı direnç laboratuvar koşullarında değerlendirilmistir ve yalnızca incelenen test numunesiyle ilgilidir. • Nitril eldivenler: ketonlarla ve azotlu organik ürünlerle temas etmemelidir. • Neopren eldivenler: aromatik ve klorlu solventlerle temas etmemelidir. • 700 ve 710 ve 720 nitril kaplama eldivenlerin, tasarımları itibariyle elin tersini ve bükleni korumasıöngörülmemiştir (Avcu içi testleri). • İki veya daha fazla katmanla sahip eldivenlerin genel sınıflandırılması, en üstteki katmanın performansını yansıtmak zorunda değildir. • Kategori III eldivenler için - Ölümcül veya geri döndürülemez tehlikelere karşı koruma: Modül D, SATRA UK-0321 tarafından izlenir.

## SAKLAMA VE KULLANMA TALİMATLARI

Gerçek kullanım koşulları, eldivenlerin sıcaklık, aşınma ve yıpranma açısından değerlendirilmesi amacıyla yapılan (özellikle mekanik ve/veya kimyasal) «CE» tip incelemesi testlerinin gerçekleştirildiği koşullardan farklı olabileceği için, eldivenlerin kullanımında önce test edilmiş örneğin. • Kurumalı eldivenler, değişen fiziksel özellikleriyle kullanımlarında tehlikeli kimyasallara karşıda az dayanıklılık gösterebilir. Hareket, yırtılma, sürme veya buzulma kimyasallarla temas nedeni ile gerçek kullanım ömrünü önemli düzeyde azaltabilir. • Aşındırıcı kimyasallar için, buzulma kimyasal dayanıklı eldivenleri seçerken dikkat edilmesi gereken en önemli faktördür. • Eldivenleri kendi ambalajında ışıık, ısı ve nemden uzakta saklayın, özellikle neopren eldivenler 5°C ninuzerinde ısı saklıklarında saklanmalıdır. • Uygun koşullarda (nem, sıcaklık, nemlilik, havalandırma, aydınlatma) saklanması, ürün tasarımlarına uygun performans düzeyleri yaslanmadan önemli ölçüde etkilenmez. • 700 ve 710 ve 720 eldivenlerde kullanılan dityokarbamatlarla ve/veya tiyazollerle duymalı kimyasal veya doğal lateks polimerlerine (elastik bilek) duymalı kişiler tarafından kullanılması önerilmez. • Kimyasal koruma amaçlı eldivenleri kaldırılmadan önce temizleyin : 332-476-395-710-720-780 eldivenler makinede yıkanmaz. • Boyalar, pigmentler, mürekkeplerle kullanımı: uygun solvente batırılmış bezle temizleyin ve sonra kuru bir bezle silin. • Solventlerle (seyreltilmiş, vs.) kullanımı: kuru bir bezle silin. • Asitler veya alkali ürünlerle temas: akan bol suyla durulayın, sonra kuru bir bezle silin. • Yağ veya gres yağ bulmuş eldivenleri kuru bir bezle silin. • Eldivenin içinin kurumasını sağlayın ve yeniden kullanmadan önce iyi durumda olduğuna doğrulayın. • Eldivenin, sıklıkla riski nedeniyle, makinelere yakınında kullanılmamalı. • Termal koruma eldivenleri, seviye 1 için 100°C'ye ve seviye 2 için 250°C'ye kadar olan sıcak parçaların sınırlı kullanımını içine tasarlamaştır. • Eldivenleri açık seviye doğrudan temas ettirmeyin çıplak. • Soğuda karşı koruma sağlayan eldivenler ısılanırlarsa yanlıktan özellikle yararlıdır. • 332-476 ve 780 numaralı eldivenler, en az -10 °C'lik donduruculardaki ve soğuk odalarındaki ortamlarda ve ağır soğuda maruz kalan durumlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. • 700 eldivenin performans seviyesi, aşırıda tanımlanan koşullar altında ISO 6330: 2012'ye göre 5 temizleme döngüsü boyunca garanti edilir. 80°C'de (tip 6M) evde yıkayın ve orta sıcaklık tamburda kurutun. • Dikkat: Eldivenlerin yanlış kullanımını veya özel olarak tavsiye edilmeden bir şekilde temizlenmesi performans düzeylerini düşürür. • Yeniden kullanılmadan önce eldivenlerin içinin kuru ve iyi durumda olduğundan emin olun. • Eldivenlerin performans seviyeleri, kimyasal direnci ve kullanımı hakkında daha fazla bilgi için lütfen distribütörünüz veya MAPA PROFESSIONAL Teknik Müşteri Destek Birimi ile iletişime geçin. • Bilgi broşürü, EU Uygunluk Beyanı [www.mapa-pro.tr](http://www.mapa-pro.tr) adresinden indirilebilir.

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. [www.mapa-pro.tr](http://www.mapa-pro.tr)

## HU / TERMIKUS TERMÉKSALÁD FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

Mechanikai védelemre és hő elleni védelemre (forró vagy hideg) és/vagy vegyi védelemre és/vagy mikroorganizmusok elleni védelemre szánt kesztyű. A vírusok áthatolásával szembeni ellenállás kiértékelése laboratóriumi körülmények között történt, és kizárólag a vizsgált mintára vonatkozik. • A CEjelölés feltételezése ezeken a termékeken azt jelenti, hogy megfelelnek vagy a 2016/425 EU rendelet egyéni védőeszközökre vonatkozóan előírt követelményeinek, a biztonság, a kényelem és az ellenállóképesség tekintetében. • 332: kesztyű mechanikai, kémiai és hővédelemre és védelmet ad hideg ellen. • 476: kesztyű mechanikai, kémiai védelemhez, mikroorganizmusok ellen(nem ellenőrzött a vírusokkal szemben) és védelmet ad a hideg ellen. • 395: kesztyű mechanikai, kémiai és hővédelemhez, mikroorganizmusok ellen(nem ellenőrzött vírusokkal szemben) 700: kesztyű mechanikai és hideg elleni védelemhez. • 710 és 720: kesztyű mechanikai és hővédelemhez\* 780: kesztyű mechanikai, kémiai védelemhez, mikroorganizmusok ellen(nem ellenőrzött a vírusokkal szemben) és védelmet ad a hideg ellen. • A kesztyűk nem tartalmazzak olyan anyagokat, amelyekről ismert vagy feltételezhető, hogy előrelátható használati körülmények között káros hatással vannak a felhasználó higiénijára vagy egészségére. • Az élel áthatolási szintek nem tükrözik a munkahelyen adott védelem tényleges időtartamát, sem a keverékek és a tisztá vegyszerek közötti kölcsönhatást. • A vegyszeralósságok laboratóriumi körülmények között értékeltek, a csak a tenyérből vett mintákkal(kívétel ut, ahol a kesztyű szára 400 mm-nél nagyobb vagy azzal egyenlő volt és azt is vizsgálták), écsak a tesz tárgyaktól kepező vegyszerekre vonatkozik. Eltérő lehet, ha keverékek használják. • A behatolással szembeni ellenállás laboratóriumi körülmények között tesztelve, és csak a vizsgált próbadarabra vonatkozik. • Nitril kesztyűk esetén: kerülje az érintkezést a ketonokkal és a szerves nitrogénvegyületekkel. • Neopren kesztyűk esetén: kerülje az érintkezést az aromás és klórtartalmú oldószerekkel. • PVC kesztyűk esetén: kerülje az érintkezést a ketonokkal és az aromás és klórtartalmú oldószerekkel. • Tervezésükből kifolyólag, a 700 és a 710 és 720 nitril alappal rendelkező kesztyűk nem alkalmasak akréjre és a csukló védelmére (A tenyérben elvégzett tesztek). • A két vagy több rétegű kesztyűk általános besorolása nem feltétlenül tükrözi a legkésőbbi réteg teljesítményét. • III. kategóriájú kesztyűk esetében - Végzetes vagy visszafordíthatatlan veszélyek elleni védelem: D modul, ASQUAL- 0334 felügyelete alatt.

## TÁROLÁSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Javasoljuk, hogy végezzen előzetes próbát a kesztyűn, a tényleges használati feltételek eltérhetnek a tipikus « CE » tesztektől (különösen mechanikai és/vagy kémiai téren), a hőmérséklettől, sűrűdőlástől és a károsodástól függően. • A védőkésztyű használat után, a megváltozott fizikai jellemzők miatt, kisebb ellenállást jelentene a veszélyes vegyszerek ellen. A vegyszerekkel stb. való érintkezés okozta elmozdulások, repedések,sűrűdölások vagy minőségromlás jelentősen csökkenthetik a tényleges hasznos élettartamot. • Korrodáló vegyszerek esetében a vegyszerálló kesztyű választásánál a legfontosabb szempont a minőségromlás lehet. Használat előtt ajánlatos a kesztyű átvizsgálása, hogy ne legyenek rajhajánosságok vagy meghibásodások. • Tartsa kesztyűt a csomagolásában fenyítől, hűtől és nedvességtől védve; különösen a neopren kesztyűkésztén, 5°C feletti hőmérsékleten. • Megfelelő körülmények között (páratartalom, hőmérséklet, tisztaság, szellőzés, megvilágítás) történő tárolás esetén az öregedés nem befolyásolhatja jelentősen a tervezési teljesítményt. • Nem ajánlott a ditiokarbamatokra és/vagy tiazolokra érzékenyek vagy a természetes latexfelhártyákra érzékenyek számára (nugalmas csukló) a 700, 710 és 720 kesztyű esetében. • Lehűzés előtt tisztítsa meg a végvedelméi célú kesztyűket : 332-476-395-710-720-780 kesztyűk nem moshatók gépjén. • Festekekkel, pigmentekkel, tintákkal való használat: megfelelő oldószerbe áztatott ruhával tisztítsa, majd törölje le egy száraz ronggyal. - Oldószerekkel (benzin, higított stb.) való használat: törölje le száraz ruhával. - Savakkal vagy lúgos termékekkel való használat: bő vízzel öblítse le, majd törölje le egy száraz ronggyal. • Az olajjal vagy zsírral szennyezett kesztyűt törölje le egy száraz ronggyal. • Az újból használat előtt hagyja megszáradni a kesztyű belsejét és ellenőrizze annak megfelelő állapotát. • A kesztyűket a bescipődesítés miatti nem szabad gépek közelében használni. • A hűvödő kesztyűket úgy terveztek, hogy a forró alkattárszeket 1-5 hőmérsékleten 100 °C-ig, míg 2-es hőmérsékleten 250 °C-ig csak korlátozottan lehessen kezelni. • Ha az a kesztyűt nyílt lánanggal közvetlen érintkezésbe hozza. • A hideg ellen védő kesztyűk, ha nedvesek, elveszítik szigetelő tulajdonságukat. • A 332, 476 és 780 kesztyűk védelmet nyújtanak az intenzív hideg környezetben, a legalább -10°C-os-hűtőszekrekenyekben és hideg helyiségekben. - A 700 kesztyű védelmet nyújt a hideg ellen olyan tárgyakkal szemben, amelyek hőmérsékletét a -10°C-ot • Tiszta és száraz kezével viselje a kesztyűt. • A 700-as kesztyű teljesítményszintjét az ISO 6330: 2012 szabvány szerint 5 tisztítási cikluson keresztül garantált az alábbiakban meghatározott feltételek mellett: Háztartási mosás 60°C-on (6M típus) és szárítás mérsékelt hőmérsékleten. • Figyelmeztetés: a kesztyű rendellenes használat, vagy nem az ajánlott eljárással történő tisztítása megváltoztatja a kesztyű teljesítményszintjét. • Győződjön meg róla, hogy a kesztyű belseje száraz és jó állapotban van, mielőtt újra felhasználná. • A kesztyűk teljesítményszintjével, vegyszerállóságával és használatával kapcsolatos további információkért forduljon a forgalmazóhoz vagy a MAPA PROFESSIONAL műszaki ügyfélszolgálatához. • A tájékoztató, az EU megfelelőségi nyilatkozat letölthető a [www.mapa-pro.hu](http://www.mapa-pro.hu) címről.

MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONAL SOKE Hungaria Kft. - 9228 Halaszti Győri út 1./Pf.6.  
Tel: (36) 30 419 2600 - Fax: (36) 96 573 212. [www.mapa-pro.hu](http://www.mapa-pro.hu)

## EE / TERMIINE VALIK KASTUTUSALA

Kindad, mis on ette nähtud mehaaniliseks kaitseks ja termiliseks kaitseks (kuum või külm) ja/või keemiliseks kaitseks ja/või kaitseks mikroorganismide eest. Vastupidavust viiruste läbitungimisele hinnati laboritingimustes ja see puudutas ainult uuritud proovidega. • Nendel toodetel olev CE-märgistus tähendab, et tooted vastavad EL-i eeskirja 2016/425 isikukaitsesevahendite kaitse- , mugavus- ja tugevusnõudele. • 332: kinnas mehaaniliseks, keemiliseks ja termiliseks kaitseks, mikroorganismide vastu (mitteviruslike vastu) ja külma eest hoidmiseks. • 395: kinnas mehaaniliseks, keemiliseks ja termiliseks kaitseks, mikroorganismide vastu (mitte viiruste vastu). • 700: kinnas mehaaniliseks kaitseks ja külma eest hoidmiseks. 710 ja 720: kinnas mehaaniliseks ja termiliseks kaitseks. • 780: kinnas mehaaniliseks, keemiliseks kaitseks, mikroorganismide vastu (mitte viiruste vastu) ja külma eest hoidmiseks. • Omandatud imbustumise ei kajasta kaitse tegelikkust kestus tingskohalet ühe segude ja puhaste kemikaalidevahelisi erisusi. • Kemikaalidevastust hinnati laboratoorseset tingimustes ainult peopesa piirkonnast võetud proovidega alusel/välja arvatud juhtudel, kui kinda varrukaosa „x000D pikkus oli 400 mm või rohkem) ja „x000D seekajast üksnes testimisel kasutatud kemikaali. Segus kasutatamisel „x000D võib see olla erinev. • Läbitungimiskindlust hinnati laboritingimustes ja see puudutas ainult uuritavat proovikohet. • Nitrilkiinnaste korral Vältige kokkupuudet ketoonide ja lämmastikuühenditega. • Neopreenkiinnaste korral Vältige kokkupuudet aromaatsete ja klooritud lahustitega. • PVC-kiinnaste korral Vältige kokkupuudet ketoonide ja aromaatsete ja klooritud lahustitega. • Nende disaini tüü ei ole nitrilkiinnad 700 ja 710 ja 720 mõeldud randme ja käesaelja kaitseks(Peepsalt teatud testid). • Celkova klassifikatsioon kategooria s dvoma alebo viacerymi vrstvami nemusí nevyhnutne odzrazať výkonnosť najvyššiehočlenejšej vrstvy. • III kategória kindad – kaitse surmaga lõppevate või pöördumatute ohtude eest: Moodul D, mida jälgib ASQUAL-0334.

## LADUSTAMISE JA KASUTAMISE JUHISED

• Kindaid soovitatakse eelnevalt katsetada, reaalsed kasutustingimused võivad erineda CE-tüüpikatseteltingimustest (eelkõige mehaaniliseks ja/või keemiliseks tingimused) olenevalt temperatuurist, kulumisest ja lagunemisest. • Kaitsekiinnaste füüsiliste omaduste muutumise tõttu kasutamise käigus võib nende kaitsekindlus ohllikekemikaalide vastu nõrgeneda. „x000D Liikumised, pingumised, hõõrdumisest või kemikaalidega „x000D kokkupuustest tingitud kulmine jms võivad tegelikkus kasutuseaga oluliselt lühendada. • Sõoviavate kemikaalide puhul võib kemikaalikiinnaste kiinnaste valimisel kõige olulisemaks näitajaksolla vastupidavus „x000D kulumisele. Enne „x000D kasutamist on soovitatav kindad alati üle vaadata ja veenduda, et neil poleks defekte ega puudusi • Hoida kindaid nende pakendis valgest, soojusest ja niiskusest eemal; konkreetselt neopreenkiinnaidhoida temperatuuril üle 5 °C • Kui kindaid hoistatakse sobilikes tingimustes (niiskustase, temperatuur, puhtus, piisav ventilatsioon, valgus), ei tohiks nende toimus märkimisväärselt muutuda. • Ei soovitata kasutada neil, kes on tundlikud ditiokarbamaalide ja/või tiasooldide suhtes või neil, kes on tundlikud looduslike lateksvalkude suhtes (elastne randmeosa) 700 ja 710 ja 720 kinnaste puhul. • Keemiliseks kaitseks mõeldud kindad puhastada enne nende eemaldamist : 332-476-395-710-720-780 kindad ei ole masinas pestavad. • Kasutamine värvide, pigmentide, tintidega: puhastada sobiva lahustiga niisutatud lapiga, seejärelpuhkiida kuiva lapiga; • kasutamine lahustitega (vedeldajaga jne): puhkiida kuiva lapiga; • kasutamine hapete või leelistega: loputada põhjalikult voolava veega all, seejärel puhkiida kuiva lapiga. • Pühkige äli või rasvaga määrudud kindaid kuiva lapiga. • Laske kinda sisenemisel ära kuivada ning veenduge enne taaskasutust nende haas seisukorras. • Vahelajäämishoito tüü ei tohiks kindaid kasutada masinate ja seadmetele läheduses. • Termokaitsekindad on ette nähtud kuumade osade piiratud kasutamiseks temperatuuril kuni 100 °C lase 1. puhul ja temperatuuril 250 °C lase 2. puhul. • Arge pange kindaid otseselt kontakti lahitse tulega alasti. • Külma eest kaitstud kindad võivad kaotada oma isoleeriva omaduse, kui nad on märjad. • Kindad 332, 476 ja 780 ette nähtud kaitseks intensiivses ja külmas keskkonnas, külmitükete ja külmaesumise töötamisel, minimaalsel temperatuuril -10°C. • Kinnas 700 on mõeldud külmakaitseks esemete käitmisel, mille temperatuur võib olla kuni -10°C. • Kandke kindaid puhaste ja kuivade käte all. • Kinda 700 tõkindlus on tagatud 5 puhastussükklis vastavalt standardile ISO 6330: 2012 alpool määratletud tingimustel: Kodupestu 60°C (tüüp 6M) ja trummelkuiavatus mõõdukal temperatuuril. • Ettevaatus! Kinnaste ebaõige kasutamine võib puhashastamine viisil, mis ei ole konkreetselt soovitatav, võib muuta nende toimivustaset. • Enne kinnaste taaskasutamist veenduge, et nende sisemus on kuiv ja ei need oleksid haas seisukorras. • Lisateabe saamiseks kinnaste toimivustaseme, kemikaalikiinnuse ja kasutamise kohta pöördeute oma edasimüüja või ettevõtte MAPA PROFESSIONAL tehnikale klientide poole. • Teabelehe, EU vastavusdeklaratsiooni saab alla laadida aadressilt [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

## LV / TERMIKAIŠ DIAPAZONS LIETOJUMA JOMA

Cimdi, kas paredzēti mehāniskai aizsardzībai un termiskai aizsardzībai (karstumam vai aukstumam) un/vai ķīmiskai aizsardzībai un/vai pret mikroorganismiem. Noturība pret vīrusu spējī uzlīķt cauri tika novērtēta laboratorijas apstākļos un ir attiecināma tikai uz izpētāmo paraugu. • CE marķējums uz šiem produktiem nozīmē, ka tie atbilst vai Regulā (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem noteiktajām prasībām attiecībā uz drošību, komfortu un izturību. • 332: cimd mehāniskai, ķīmiskai un termoaizsardzībai un aizsardzības sniegšanai pret aukstumu. • 476: cimd mehāniskai, ķīmiskai un termoaizsardzībai, pret mikroorganismiem (nav kontroles pretvīrusiem) un aizsardzības sniegšanai pret aukstumu. • 395: cimd mehāniskai, ķīmiskai un termoaizsardzībai, pret mikroorganismiem (nav kontroles pret vīrusiem). • 700: cimd mehāniskai aizsardzībai un aizsardzības sniegšanai pret aukstumu. • 710 un 720: cimd mehāniskai un termoaizsardzībai. • 780: cimd mehāniskai, ķīmiskai un termoaizsardzībai, pret mikroorganismiem (nav kontroles pret vīrusiem) un aizsardzības sniegšanai pret aukstumu. • Cimdi nesatur vielas tādos daudzumos, par kuriem ir zināms vai ir aizdomas, ka tiem ir kaitīga ietekme uz lietotāja higiēnu vai veselību paredzamos lietošanas apstākļos. • Legūtie caursūknāšanas līmeņi neatspoguļo ne faktisko aizsardzības līgumu darba vietā, ne arī noskūrimustarp mājsumjiem un tīrām ķīmiskām vielām • Prestēbība pret ķīmiskām vielām tika izvērtēta laboratorijā no paraugiem, kas ir iegūti tikai no plaukstas(izņemot gadjūmus, kad pārbauda tika veikta arī tad, ja cimdā piederušns garums bija lielāks vaiemāns ar 400 mm) un tā attiecas tikai uz testā izmantoto ķīmisko vielu. Prestēbība var atšķirties, ietiek izmantoti mājsumji. • Izturība pret iespēšanos tika novērtēta laboratorijas apstākļos un attiecas tikai uz pētāmo testa paraugu. • Nitrila cimdi: izvarities no saskares ar ketoniem un produktiem, kas satur slāpekļa savienojumu • Neopreņa cimdi: izvarities no saskares aromātiskajiem un hlora šķīdinātājiem. • Pēc koncepcijas 700 un 710 un 720 nitrila cimdi nav paredzēti rokas virsmpus un plaukstas aizsardzībai(Plaukstas daļā veiktie testi). • PVC cimdi: izvarities no saskares ketoniem un aromātiskajiem un hlora šķīdinātājiem. • Cimdi ar divām vai vairāk kārtām vispārīgā klasifikācija ne vienmēr atspoguļo ārējās kārtas izturību. • III kategorijas cimdiem — aizsardzības pret letālu vai neatgriezenisku apdraudējumu: D modulis, uzrauga ASQUAL- 0334.

## NORĀDĪJUMI PAR GLABĀŠANU UN LIETOŠANU

• Leticams cimdiem veikt sākotnējo pārbaudi, uo atkarībā no temperatūras, nodiluma un sabrukšanas pakāpesfaktiskie izmantošanas apstākļi var atšķirties no «EK» tipa pārbaudēm (īpaši mehānisko un/vai ķīmisko). • Aizsargcimdus izmantošanas laikā tie var nodrošināt mazāku aizsardzību pret bīstamām ķīmiskāmvielām, jo izmainās to fizikālās īpašības. Saskaņoties ar ķīmiskām vielām utt., kustības, caurumi, berzēvai noārdīšanās var būtiski samazināt faktisko lieterģības lietošanas laiku. • Noārdīšanās ir vissvarīgākais faktors, kas ir jāņem vērā, izvēloties pret ķīmiskām vielām izturīguscimdus darbam ar korozīvām ķīmiskām vielām. Pirms cimdu lietošanas ir ieteicams tos pārbaudīt, lai pārīcinātos, ka tajos nav defektu vai bojājumu. • Uzglabāt cimdus iepakojumā, sarģāt no gaismas, siltuma un mitruma; tie īpaši, ja tie neopreņa cimdi,tad temperatūrā virs 5°C. • Dizaina efektivitāti novecošanās liel mēra neietekmē, ja vien produkts tiek uzglabāts piemērotosapstākļos (mitrums, temperatūra, tīrība, ventilācija, apgaismojums). • Nav ieteicams lietot personām, kurās ir jūtīgas pret ditiokarbamātiem un/vai tiazoliem, vai tiem, kuri ir jūtīgi pret diabiskiem laktosa proteīniem (elastīga plaukstas locītavā) 700, 710 un 720 cimdus. • Pirms novlikšanas notīrīt ķīmiskai aizsardzībai paredzētos cimdus : 332-476-395-710-720-780 cimdi nav mazgājami veļas mašīnā. • Izmantojot ar krāsām, pigmentiem, tintēm: noslaucīt ar piemērotā šķīdinātājā samitrinātu drāniņu,tad noslaucīt ar sausu drāniņu. • Izmantojot ar šķīdinātājiem (šķīdināto līdzekli, utt): noslaucīt ar sausu drāniņu. • Izmantojot ar ar skābēm vai sārmiem: rūpīgi noskalojiet zem tekoša ūdens, tad noslaucīt ar sausu drāniņu. • Ja cimdi notraipīti ar eļļu vai citām smrvvielām, noslaucīt cimdus ar sausu drāniņu. • Laujiet izžūt cimdus iekšpusēi un pirms nākamās lietošanas pārbaudiet, vai cimdi ir labā stāvoklī. • Cimdus nevar izmantot mehānisku tuvmā ierašanās risku dēļ. • Termiskās aizsardzības cimdi ir paredzēti darbam ar karstām detaļām: 1. līmeņa temperatūras ierobežojums līdz 100°C, 2. līmeņa — līdz 250°C. • Nenovietojiet cimdus tiešā saskarē ar atklātu liesmu kails. • Pret aukstumu aizsargājoši cimdi var zaudēt izolejošās īpašības, ja ir slapji. • Cimdi 332, 476 un 780 paredzēti aizsardzībai vidē, kas tiek pakļauta intensīvam aukstumam, darbamledusskapjos un aukstuma kamerās, pie minimālās temperatūras -10°C. • 700 cimdi aizsardzībai pret aukstumu ir paredzēti manipulācijām ar daļām, kuru temperatūra varsasniegt -10°C • Cimdi jāuzvelc uz tīrām un sausām rokām. • 700 cimdā veiktspējas līmenis tiek garantēts 5 tīrīšanas ciklēm saskaņā ar ISO 6330: 2012 ierēvojot turpmāk minētos nosacījumus: mazgāt mājsumniecībā 60 °C (tips 6M) un žāvēt veļas žāvētājā mērenā temperatūrā. • Uzmani! Nepareiza cimdū lietošana vai tā tīrīšana neatbilstoši attiecīgajiem ieteikumiem var mainīt cimdū veiktspēju. • Pirms cimdu atkārtotas lietošanas pārīcinieties, vai tie iekšpusē ir sausa un vai tie ir labā stāvoklī. • Lai iegūtu plašāku informāciju par cimdū veiktspējas līmeņa rādītājiem, ķīmisko izturību un lietošanu, sazinieties ar izplatītāju vai MAPA PROFESSIONAL tehniko klientu atbalsta dienestu. • Informatīvo brošūru, ES atbilstības deklarāciju var lejupielādēt vietnē [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)